

Wax makunikuj ja jk'umal tojol ab'al ts'ijb'unub'ali



Uso la lengua escrita. Tojolabal





Créditos a la presente edición

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega

Adaptación del módulo para el MIB
Guillermina Duarte Hernández

Asesoría académica de la adaptación para el MIB
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación para la población hablante de tojolabal
Alejandro Díaz Cruz
Rogelio Hernández Pérez
José Alfredo Pérez Hernández

Asesoría académica
Elisa Vivas Zúñiga

Revisión de la escritura en lengua tojolabal
Alejandro Díaz Cruz

Coordinación gráfica y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento editorial
María del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial
Marisol Ruiz Monter

Diseño y diagramación
Parménides del Ángel Gómez
Jesús García Morales
Jorge Alberto Nava Rodríguez

Diseño de portada
Isabel Guízar Gómez

Ilustración
Mario Grimaldo González
Ricardo Figueroa Cisneros
Melquiades González Becerra
Octavio Jiménez Quiroz
Juan Jesús Sánchez Muñoz

Este material tiene como antecedente la primera edición del Folleto *Juegos con imaginación* del módulo *Para empezar*, cuyos créditos son: Coordinación académica: Patricia Rocha Jaime. Compilación: Fabián Jiménez Flores, Adriana Bautista Vargas, Gonzalo Hernández Mendiola. Coordinación gráfica y cuidado de la edición: Greta Sánchez Muñoz, Adriana Barraza Hernández, Jorge Alberto Nava Rodríguez. Seguimiento editorial: María del Carmen Cano. Revisión editorial: María Eugenia Mendoza Arrubarrena, Águeda Saavedra Rodríguez, Laura Sainz Olivares. Diseño gráfico: Guadalupe Pacheco Marcos. Ilustración: Alma Rosa Pacheco Marcos, Gerardo Rinconcillo Pérez, Benjamín Granados. Diagramación: Jorge Alberto Nava Rodríguez, Juan Pablo Rosas Mora, Norma Guadalupe García Manzano.

Uso la lengua escrita. Tojolabal. MIBES 5. Folleto *Juegos con imaginación*. D. R. 2010 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9
ISBN *MEV y T Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4

Impreso en México

Sje'ulab'il Presentación

Sb'ajtanil tsome'

Primera parte

Yajtab'il Página

1. Ab'al b'a cuadro sok <i>triángulo</i> jumasa.....	7
1. Palabras con cuadros y triángulos	8
2. Sjomjel sok stojb'esjel ab'al jumasa	9
2. Deshaciendo y formando palabras	9
3. Sat ab'al sok ajtab' jumasa	10
3. Letras y números	10
4. Sta'jel sat ab'al wax k'umaniye stu'ch'ile	11
4. Encuentro de vocales	11
5. Stojolil sok spakaxil.....	12
5. Al derecho y al revés	13
6. Nak'an ab'al jumasa.....	14
6. Palabras ocultas	15
7. K'intanel jumasa.....	16
7. Adivinanzas	16
8. Sta'jel ab'al jumasa b'a nak'an	17
8. Encontrar palabras escondidas	17
9. Lo'il oj na'xuk	18
9. Memorama	18
10. Sle'jel stojolil	27
10. Acertijos	27
11. La jk'intatik jasunk'a mi oj b'ob' k'ulaxuki.....	28
11. Adivinemos cuál es el colmo	30
12. Sle'jel ja b'a junxta soki.....	32
12. Encontrar los parecidos	33

13. Ja schololab'il ja ab'al jumasa	34
13. El orden de las palabras	36
14. Jastik junukil wax alxi.....	38
14. ¿De qué producto se trata?.....	40

Schab'il tsome'

Segunda parte

1. Sokjel ja sat yab'alil ja volcan jumasa	46
1. Sopeando las letras de los volcanes.....	47
2. Atsamalb'uk ja winik me'y stopil xanab' ja b'a cha'neli.....	48
2. Adorna al chinelo para la danza cósmica.....	49
3. Scrucigramail ja tsamal ak'ixi.....	50
3. Crucigrama de la princesa	51
4. Letawa sok ab'al jumasa.....	52
4. Imágenes y palabras	53
5. Ja sch'ayanb'ej ja swayjel ja wits sb'i'il Tlacotepec	54
5. El laberinto del nahual de Tlacotepec	55
6. Ja satal najat x-ilwani.....	56
6. El ojo supersónico	57
7. Sle'jel ja letawa ch'ayeli	58
7. Buscando la imagen perdida	59
8. Ja ma' wa sk'ana sb'aje'i wa sta'a sb'aje	60
8. Los enamorados se encuentran	61
9. Ja ab'al mi x-ilxi	62
9. La palabra invisible	62
10. Ja letawa mi x-ilxi.....	63
10. El dibujo imaginario	64

11. Sokjel sat ab'al	65
11. Sopeando las letras	66
12. Ja sk'intanel ja b'an Juan Manueli	67
12. La adivinanza de don Juan Manuel	67
13. Ja sletawa'il ja pensari	68
13. El dibujo de la imaginación	69
14. Crucigrama sb'a kayjon	70
14. Crucigrama del callejón.....	71
15. Ja ab'al mi x-ilxi	72
15. La palabra invisible	72
16. Ja tsamal refrani.....	73
16. El refrán prodigioso.....	73
17. Ja lekil k'ak'anumi.....	74
17. El soldado libertador.....	75
18. Ja stajnelil ja tojol ab'ali	76
18. El juego de la palabra exacta.....	76
19. Ja refrán ay jas wa snak'a'i	77
19. El refrán misterioso.....	77
20. Ja stukil ja koltanum Margili.....	78
20. Las diferencias de fray Margil.....	79
21. Ja stajnelil ja t'ojwaneli.....	80
21. El juego de la elección.....	81

Sje'ulab'il

Presentación

Ja ju'un iti' ayi'oj jujuntik tajnel b'a oj b'ob'a tojb'es sok ja wa pensari. Jel tuktukil ja jastal oj a'teltaxuk, t'ilan oja k'ul letawa sok oja k'el lek.

Ja ju'un iti' ayi'oj chab' tsome'; ja sb'ajtanili ayi'oj a'tel b'a oj ya a'tijuk wa olomi sb'a oja tojb'es ab'al jumasa sok oja ta'e ja b'a nak'ani; jujuntik a'tel jel lajan-ay sok-ja wa ju'un b'a sneb'jeli. Ja b'a schab'il tsome'i ayi'oj tajnel lajansok ja wa Antología, jel t'ilan oja k'el b'ajtan b'aya lo'il ts'ijb'unub'al wa slajalek sb'aj soki. Tsa'an k'ulan ja tajneli.

Na'alek ke jel t'ilan oja k'uluk ja a'tel jumasa b'a ju'un iti', ab'an yajb'al ja jas waxa k'ulani.

Tajnan sok tse'nan

Este folleto contiene juegos que podrás resolver con imaginación. Existen varias formas de solucionarlos: tendrás que dibujar y utilizar toda tu capacidad de observación.

El material tiene dos partes: la primera contiene actividades muy ingeniosas para formar palabras y encontrar otras escondidas; algunas de las actividades tendrán relación con las del Libro del adulto. La segunda parte presenta juegos relacionados con las lecturas de la Antología, por ello es muy importante que, antes de realizar cada juego, consultes la leyenda o el relato respectivo.

Recuerda que lo más importante es que, al realizar las actividades de este material, disfrutes lo que haces.

¡Juega y diviértete!

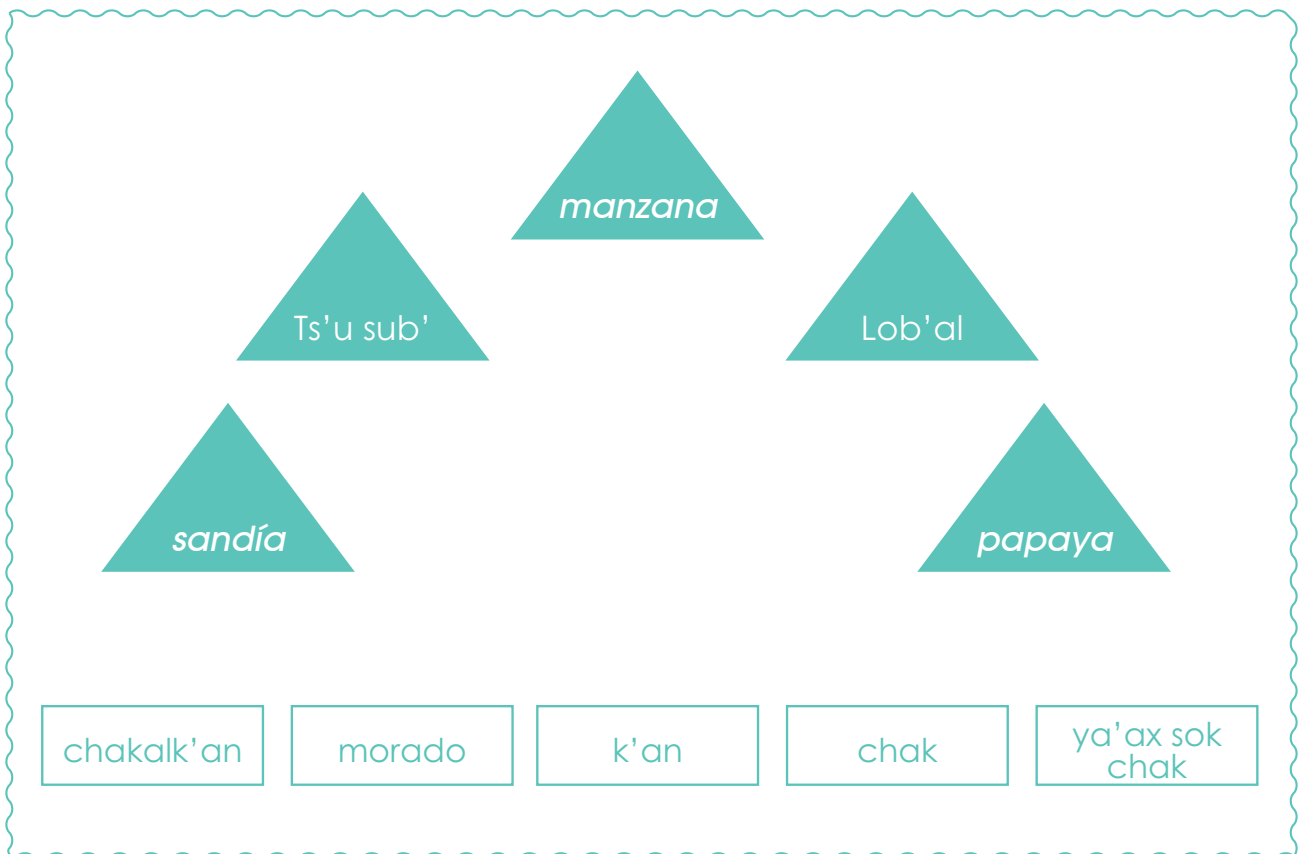
Sb'ajtanil tsome'

Primera parte

1. Ab'al b'a cuadro sok triángulo jumasa

A sta'sb'aj ja sb'i'il sok ja yelaw ja tek'ul jumasa: *sandía*, lob'al, *manzana*, *papaya*, ts'usub'. Na'a ke jel t'ilan mi' oja wa sk'uts sb'aj ja jisan jumasa.

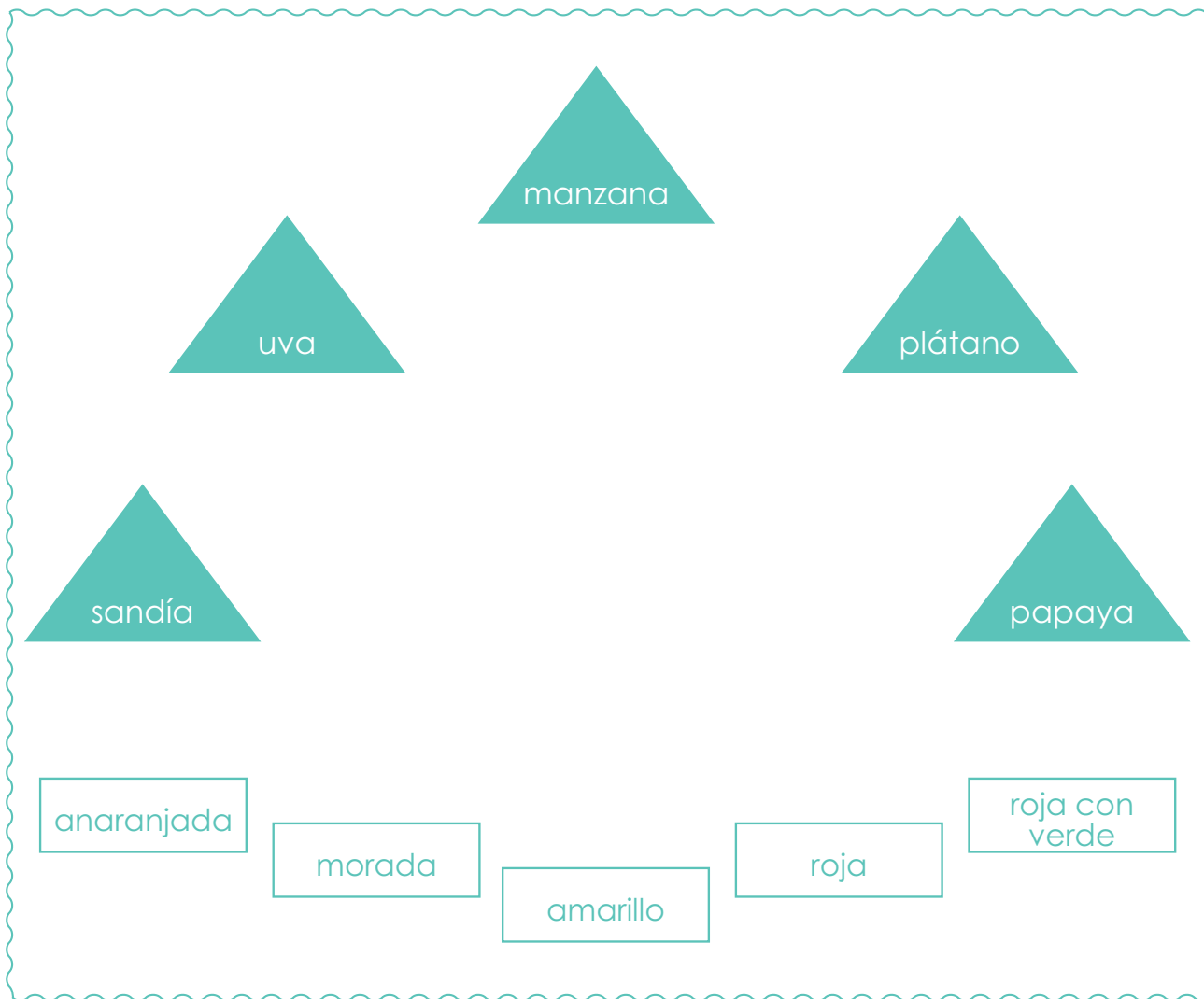
K'ulanawil.



B'ob'ma ak'uluk . Cho kumxan oja k'u'luk ja a'tel jumasa b'a wa ju'un b'a niwan neb'umani.

1. Palabras con cuadros y triángulos

Une los nombres de las frutas con sus colores. Las líneas no deben cruzarse.



¡Lo lograste! Continúa con las actividades del Libro del adulto.

2. Sjomjel sok stojb'esjel ab'al jumasa

B'a jun ab'al, oja wa eluk b'a yojol chab' ab'al smoj b'a ay stojolil. T'ilani oja yam yib'anal ja sat ab'al yi'oj ja b'ajtan ab'ali. B'a'tikma'ay-a. K'ela ja jun tojb'elxa' sok tsa'an k'ulan ja janek' xb'ob'awujili.

K'ela:



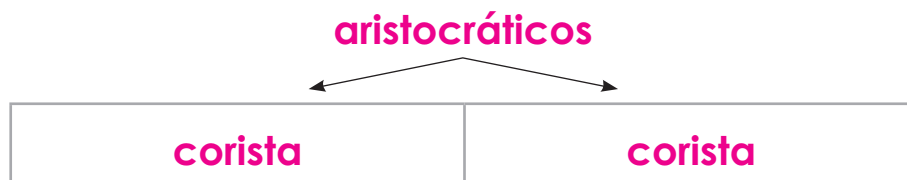
Ab'al:



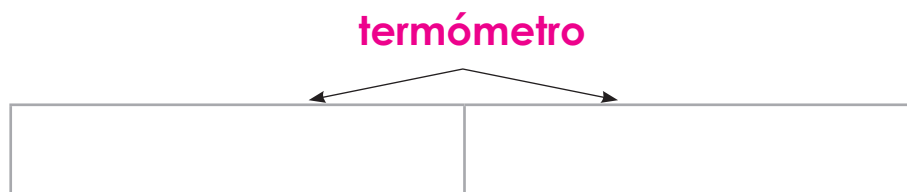
2. Deshaciendo y formando palabras

Con la palabra **aristocráticos** se puede formar dos veces la misma palabra utilizando todas las letras que la componen (puede o no escribirse con acento). Observa el ejemplo y, después, inténtalo con la palabra **termómetro**.

Ejemplo:



Palabra:



3. Sat ab'al sok ajtab' jumasa

Lutu sok jun yal setan ja ajtab' ayi'oj ja sat ab'al jumasa wax ts'ijb'axisok ja sb'i'ili, pe cho ja'ni wa slajab'aj sok ja janek' wa st'ojo'i.

4		7		9
			2	
	5			3

Ja ajtab' jumasa ja'ni: _____, _____

3. Letras y números

Encierra en un círculo el número cuyo nombre tiene el mismo número de letras que la cantidad que representa. Escríbelos para comprobar.

4		7		9
			2	
	5			3

El número es el: _____

4. Sta'jel sat ab'al wax k'umaniye stu'ch'ile

A'a senya sok jun ✖ ja sat ab'al jumasa wax k'umaniye stuch'ile ja b'a ab'al iti' .

j m u k w a n e l t i k o n

Jastik sat ab'alil alutu. Jastik sat ab'alil mi' alutu.

Jlutu yib'anal ja sjo'il sat ab'al wax k'umani stuch'ili, yuja nake ti'ni'aye ja b'a ab'ali.

Ts'iktes ja ab'al jumasa sok ja sat ab'al wa sta'a sok stojoli. Jastik sat ab'aliluk ja me'yuki.

k _ l _ n _ l _ t _ k

j n _ p _ n _ l t _ k _ n

4. Encuentro de vocales

Marca con ✖ las vocales de la siguiente palabra.

m u r c i é l a g o

¿Cuáles vocales encerraste? ¿Cuál vocal faltó?

¡Ninguna! Es una palabra que lleva todas las vocales.

Completa las siguientes palabras escribiendo las vocales que faltan.

¿Cuáles faltarán?

e _ c _ l _ p t _

_ _ f _ r _ a

5. Stojolil sok spakaxil

K'uman stojolil ja sat ab'al jumasa sok tsa'an ts'ijb'an spakaxil b'a oja k'el jastal wax cho yala. K'ela ja jun k'ulub'alxa.

ch'uch'	→	ch'uch'
joj	→	
Ana	→	
k'ak'	→	
chich	→	
k'ik'	→	
tsats	→	
oyo	→	
tsits	→	

5. Al derecho y al revés

Lee las siguientes palabras y frases; después, escríbalas al revés. ¿Qué dicen? Observa el ejemplo.

ojo	→	ojo
oso	→	
nadan	→	
narran	→	
reconocer	→	
Anita lava la tina	→	
amor a Roma	→	
la ruta natural	→	
atar a la rata	→	

6. Nak'an ab'al jumasa

Le'a ja ab'al nak'ani, k'ela ja b'a wax alji'awab' t'un sb'ej, te'y b'a spakaxil ak'ab' sok ja sat ab'al b'a oja koltab'ajsok-t'unuki.

Ja ixim chenek'i ja'

j__a'e__t__k

Ja ma'axi wax cho alxi

__ach__n

Wa xlapatik ja yajni
wala b'ejyitiki

x__nab'__l

T'un kala kajpetik wax jak
jk'ujoltik chab' kala

g__ll__ta__ik

Lajansok jun ijlab'anel ja
a'kwali, pe jas-a me'n yal

__um__s__ak'

Ay lechan sat b'a wax k'elxi.
Wax a'tiji sok luz

t__l__v__s__ó__

Wax ku'ajtik, pe cho ja'ni
wax jwa'elantik-a

p__ __i'

6. Palabras ocultas

Lee los enunciados y encuentra la palabra oculta. Sigue las pistas.
¡Suerte!

El que juega ajedrez es un...

__j__d__ec__s__a

Un acertijo también es una...

__d__i__n__a

Los llevamos puestos para poder caminar, son los...

__a__a__s

Un buen cafecito podemos acompañarlo con unas...

g__l__t__s

Parece una luz en la oscuridad, pero en realidad es una...

__u__é__a__a

Tiene una pantalla y se conecta a la luz, es una...

t__e__i__ó__

Es de vidrio, contiene líquidos y tiene el cuello alto; se le llama...

__o__e__la

7. K'intanel jumasa

K'ulan ja sk'intajel jumasa.
Tsa'an k'uman sok ala jasunk'a.

Yib'anale wax ek'yejb'aj
mi ma'la ek'yon sb'aj ja ke'ni;
jela ma' wa sjob'owoni,
mi ma' xjob'o ja ke'ni.

Jasunk'a yi'oj ja winiki
Mini jun ma' xyila
me'y swech' pe wax juppi
man sat k'inal
ja'yuj ay jas wa sna'a

Machunk'a jel swayeli
wank'a xak'ana oja na'e
b'a'an wax aji k'ak'u a'kwai,
mini t'un xb'ob' wayuk-a

7. Adivinanzas

Lee y resuelve las siguientes adivinanzas.

Todos pasan sobre mí
y yo no paso por nadie;
muchos preguntan por mí,
yo no pregunto por nadie.

¿Qué cosa posee el hombre
que nadie la puede ver,
sin alas vuela hasta el cielo
y es la causa del saber?

¿Quién será la desvelada
si lo quieres discernir,
de día y noche acostada
sin poder nunca dormir?

8. Sta'jel ab'al jumasa b'a nak'an

K'ulan ja sk'intajel jumasa.

Más ch'in yuj jun stat mut
más wax alb'i
yuj jun kawuj

Ja ma' wa sk'ulani
wax ts'eb'ani.
Ja ma' wa smana'i
wax ok'i.
Ja ma' wax och ja b'a yojoli
mixa te'yuk-a

K'ulan ja tuk a'tel b'a schab'il
tsome' b'a wa ju'un b'a niwan
neb'umani.

8. Encontrar palabras escondidas

Lee y resuelve.

Agua pasa por mi casa
cate de mi corazón.
¿Qué es?

Oro parece, plata no es.
¿Qué es?

Continúa tus actividades en la
Unidad 2 del Libro del adulto.

9. Lo'il oj na'xuk

Set'a ja yal ch'in ju'uni, awa nujanyaman, tsa'an yama cha'tike' sok awa jawanuk, masanto xata'ak'ot ja snupi.

K'ela sok k'ulan ja a'tel jumasa b'a sb'ajtanil tsome' b'a wa ju'un b'a niwan neb'umani.

9. Memorama

Recorta las tarjetas y colócalas boca abajo. Encuentra los pares correspondientes.

Revisa y continúa con las actividades de la Unidad 1 del Libro del adulto.

Lo'il oj na'xuk sb'a a'tel jumasa



k'ula na'its

cemento

minero

casco

Je'uman
ju'un

ts'isa k'u'uts

ts'okob'

k'ula wa'el

sartén

pizarrón

A'tijum b'a
alaj

machit

B'ona
xanab'alCera sb'a
xanab'al

doctor

Talna nichim

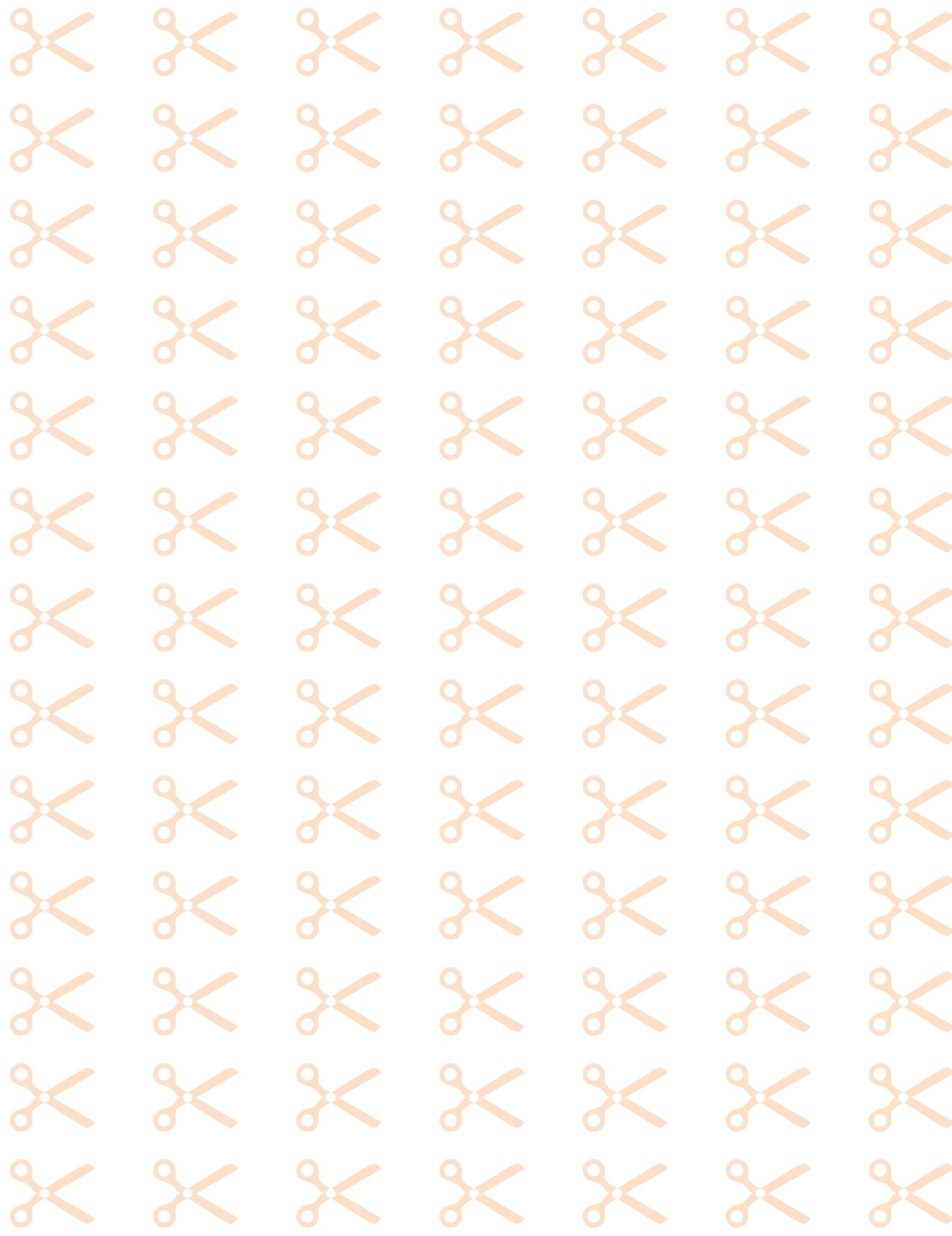
pek'um ja'

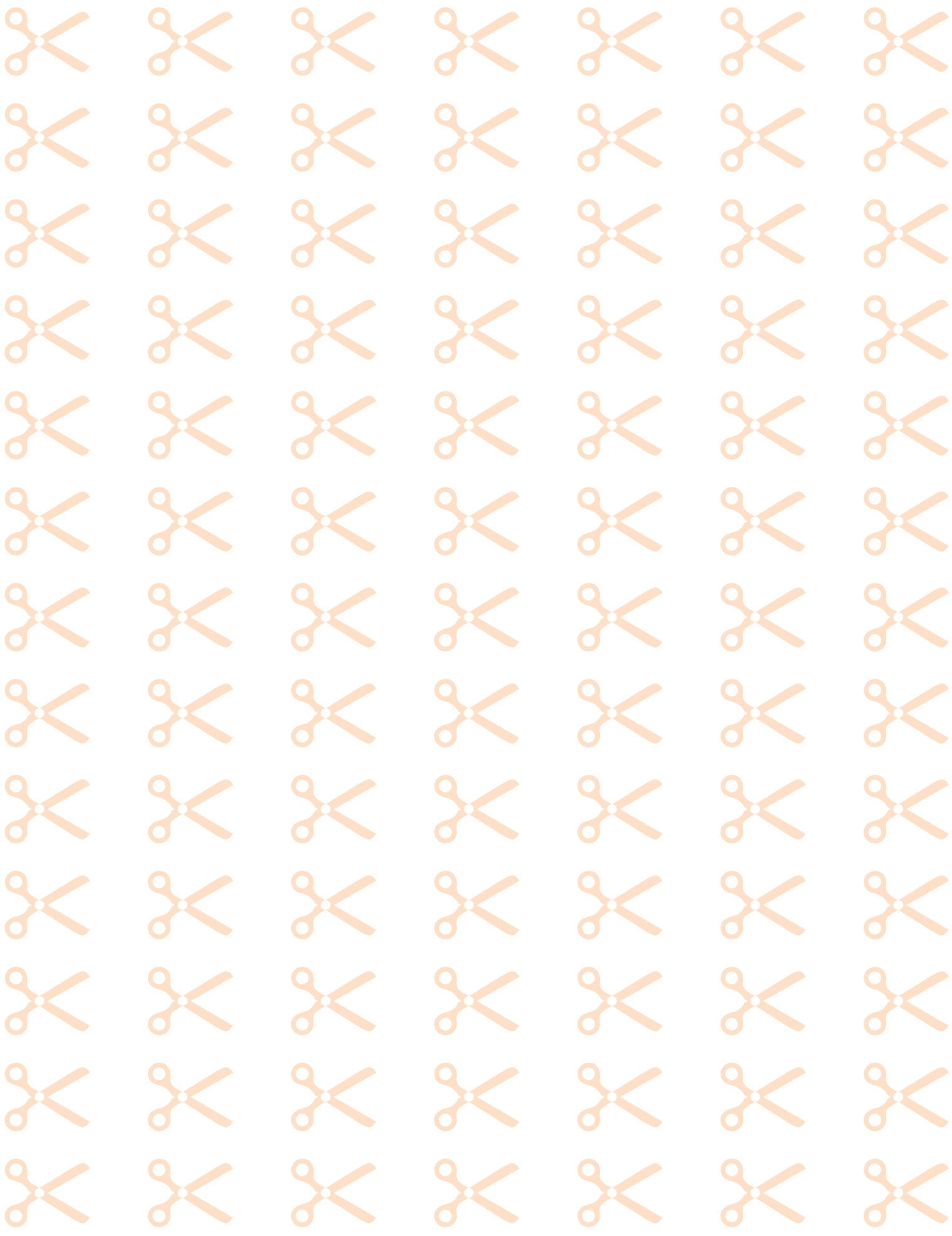
mesulanum

mes

estetoscopio







Memorama de oficios



albañil

cemento

minero

casco

maestra

costurera

hilos

cocinera

sartén

pizarrón

campesino

machete

bolero

cera para
zapatos

doctor

jardinero

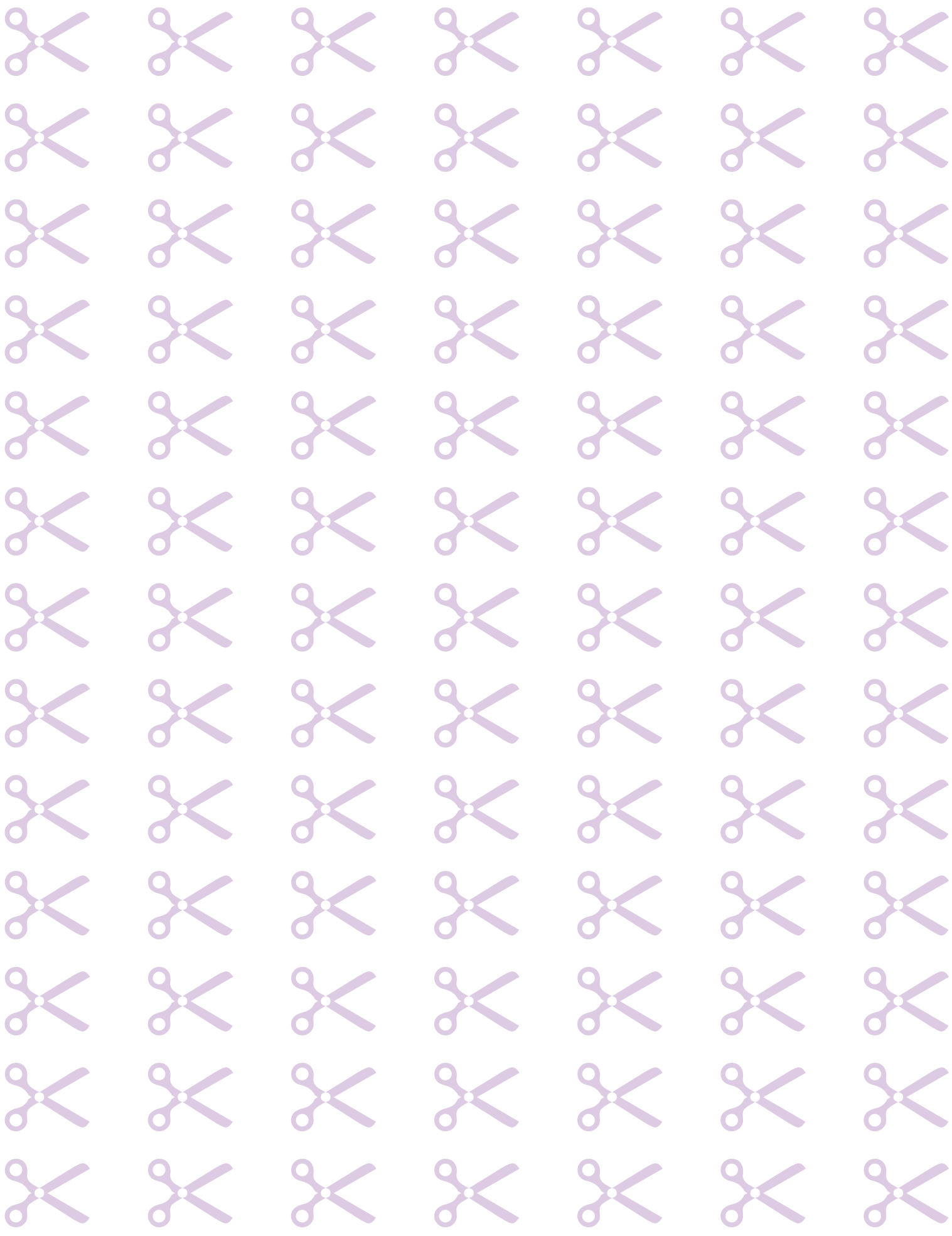
regadera

barrendero

escoba

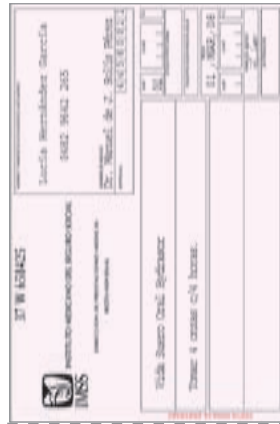
estetoscopio





Memorama de documentos

credencial
de elector

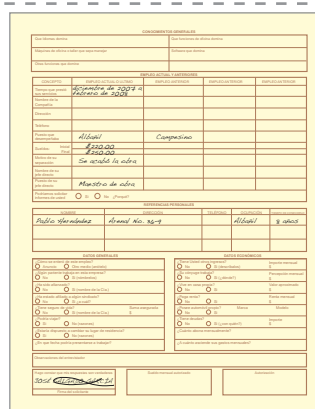


acta de
nacimiento

recibo
de luz



licencia para
conducir

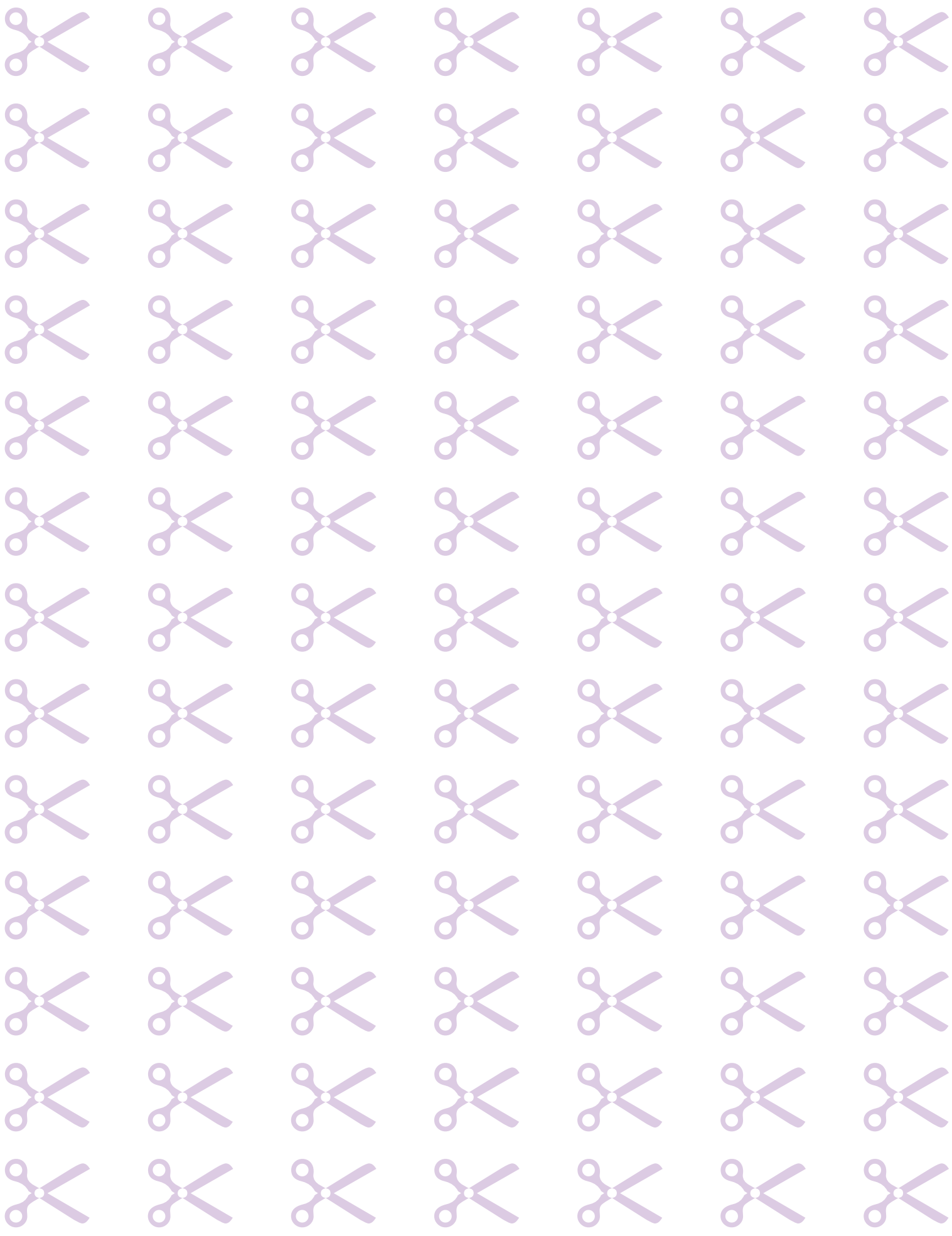


receta
médica



cartilla de
vacunación

solicitud
de empleo



10. Sle'jel stojolil

K'uman sok le'a ja stojolil ja sjob'jel jumasa iti':

- a) Jasunk'a ayi'oj june ja misi', chab'e ja mumusk'ak'i sok mini june ja choyeji.

- b) Te'y b'a wa ts'e'el pe mixa wila. Jasunk'a.

- c) Jel mojan ki'oj jb'ajtik pe mix kila jb'ajtik. Jasunk'a.

10. Acertijos

Lee con cuidado las siguientes preguntas y responde.

- a) ¿Qué se repite una vez cada minuto, dos veces cada momento y nunca en cien años?

- b) Barcelona empieza con B. ¿Con qué termina?

- c) ¿A qué palabra de cuatro letras le quitas una y sólo queda una?

11. La jk'intatik jasunk'a mi oj b'ob' k'ulaxuki

Ala jasunk'a mi oj b'ob' k'ulaxuki (*colmo*). Ja' chikan ja sjob'jel jumasa.

a) Jasunk'a mi oj b'ob' sk'uluk jun schajnul chab'.

b) Jasunk'a mi oj b'ob' sk'uluk jun *ballena*.

c) Jasunk'a mi oj b'ob' sk'uluk jun *canguro*.

d) Jasunk'a mi oj b'ob' sk'uluk jun chona b'ak'et.

e) Jasunk'a mi oj b'ob' sk'uluk ja yal b'eli (*cazuela*).

f) Jasunk'a mi oj b'ob' sk'uluk jun chona jastikjunuk.

g) Jasunk'a mi oj b'ob' sk'uluk jun tojb'esnum stak'inil ja b'ejyum
tak'ini (*hojalatero*).

h) Jasunk'a mi oj b'ob' sk'uluk jun ixuk je'uman ju'un.

11. Adivinemos cuál es el colmo

Escribe cuál es el colmo de las siguientes preguntas.

a) ¿Cuál es el colmo de una abeja obrera?

b) ¿Cuál es el colmo de una ballena?

c) ¿Cuál es el colmo de un canguro?

d) ¿Cuál es el colmo de un carnicero?

e) ¿Cuál es el colmo de una cazuela?

f) ¿Cuál es el colmo de un comerciante?

g) ¿Cuál es el colmo de un hojalatero?

h) ¿Cuál es el colmo de una maestra?

12. Sle'jel ja b'a junxta soki

Jak'a tsamal ja sjob'jel jumasa iti'.

a) Jusunk'a oj slaj sb'aj ja ason sok ja ijkini.

b) Jasunk'a slajanil jun k'ak'choj sok jun mumusk'ak'.

c) Jasunk'a slajanil ja k'ak' sok ja takin ti'i'.

d) Jasun oj slaj sb'aj jun avión sok jun yal chan.

12. Encontrar los parecidos

Responde con humor las siguientes preguntas.

a) ¿En qué se parecen los dedos a los huevos?

b) ¿En qué se parece un esquimal a una serpentina?

c) ¿En qué se parece el fuego a la sed?

d) ¿En qué se parece un marinero a un sacristán?

e) ¿En qué se un panadero a un político?

13. Ja schololab'il ja ab'al jumasa

Ts'ijb'an ja sb'i'il ja jastik junuk waxa wila, ja' chikan jastal wa slajasb'aj. Ja sat ab'al wax ya'a na' k'inali cholan jastal kalfabetotik. Na'a jastik ab'alil wax yala.





__j__n

l__b'__l

s__n-ol__m__l

a__ma__

m__s

t'__n t'__x

b'__k'__t

mo'__ch

Ts__'y__l

ch'__t

__x__m

uj__l

jo'__x

po'__j

w__j__b'__l

k'u'__ts

s__k'

x__nab'__l

Kumxan b'a a'tel jumasa b'a schanil sneb'jeli sok sb'ajtanil tsome b'a wa ju'un b'a niwan neb'umani.

13. El orden de las palabras

Escribe donde corresponda los nombres de objetos que se presentan a continuación. Las letras guía de la siguiente página se encuentran en orden alfabético. Encuentra a qué palabra se refiere cada espacio.





a _ m _ _ ad _ s

_ _ t _ _ a

_ _ d _ o

_ _ t _ r _ _

l _ _ a _ _ r _

_ á _ a _ a _

_ _ j _

l _ _ r _ _ _

s _ l _ _ _

c _ _ _

_ i _ _ e _ _

_ a _ _ d _ o

c _ _ r _ _ r _

l _ _

t _ l _ _ _ s _ _ n

_ o _ _ i _ _ s

m _ _ a

_ r _ _ t _ _

_ _ s _ _ _

_ i _ _ _ e _ _

Continúa con las actividades del tema 4 de la Unidad 1 del Libro del adulto.

14. Jastik junukil wax alxi

K'ela ja letawa jumasa cho ts'ijb'an ja sb'i'il ja sb'a'al alaji, cholo ja sb'i'ili, ja' chikan ja kalfabetotiki. Ja oj ek'a wi' ja sat-ab'al jumasa ti'xa'ayi.





Ja sb'a'al alaj jumasa:

a	k	p
b'	k'	s a
ch p	k'	s
ch	l	t (sek')
ch	l	t
d	m	ts' k'
i	o	ts'
j	p	x
j		

Kumxan b'a a'tel jumasa b'a schab'il sneb'jel sok schab'il tsome ja b'a wa ju'un b'a niwan neb'umani.

14 ¿De qué producto se trata?

Observa las imágenes y escribe el nombre del producto. Después, ordena los nombres de acuerdo con el alfabeto.





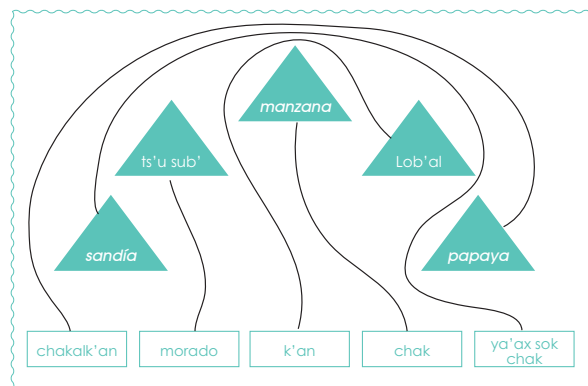
Los productos son:

a	c	n
a de p	d t	o
a	f	p
b n	j	p
b	j	p
c	l	t
c de p	m	v s
c	m	z
c		

Continúa con las actividades del tema 2, Unidad 2, del Libro del adulto.

Stojolil jumasa

1. Ab'al b'a cuadro sok triángulo jumasa



2. Sjomjel sok stojb'esjel ab'al jumasa k'an, tsuj.

3. Sat ab'al sok ajtab' jumasa 3-oxe, 4-chane

4. Sta'jel sat ab'al wax k'umaniye stu'ch'ile

1. kulanelotik;
2. jnupaneltikon.

5. Stojolil sok spakaxil

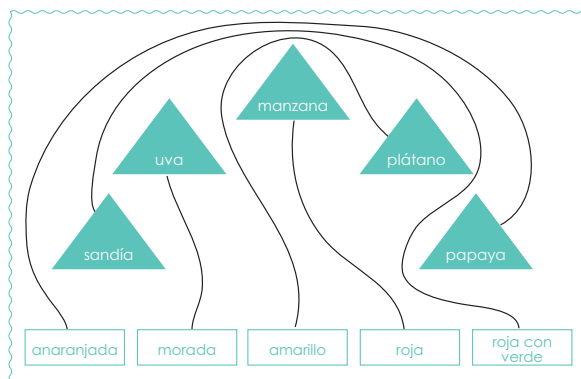
1. ch'uch'; 2. joj; 3. ana;
4. k'ak'; 5. chich; 6. k'ik';
7. tsats; 8. ojo; 9. tsits.

6. Nak'an ab'al jumasa

1. jwa'eltik; 2. machin;
3. xanab'al; 4. galletatik;
5. mumusk'ak'; 6. televisión;
7. pichi'.

Soluciones

1. Palabras con cuadros y triángulos



2. Deshaciendo y formando palabras metro, metro.

3. Letras y números 5-cinco

4. Encuentro de vocales

1. eucalipto; 2. euforia.

5. Al derecho y al revés

1. oso; 2. nadan; 3. narran;
4. reconocer; 5. Anita lava la tina;
6. amor a Roma; 7. la ruta natural;
8. atar a la rata.

6. Palabras ocultas

1. ajedrecista; 2. adivinanza;
3. zapatos; 4. galletas;
5. luciérnaga; 6. televisión;
7. botella.

7. K'intanel jumasa

1. ja b'ejí; 2. ja jas wax jak
k'ojolali; 3. ja ch'ati.

8. Sta'jel ab'al jumasa b'a nak'an

ja campana'i; 2) scaja'il
chamel winik.

9. Lo'il oj naxuk

**Lo'il oj naxuk sb'a
a'tel jumasa**

K'ula na'its-cemento;
ts'isa k'u'uts-ts'okob';
atijum b'a alaj-machit;
talna nichim-pek'um ja';
minero-casco;
k'ula wa'el-sartén;
b'ona xanab'al-cera sb'a
xanab'al;
mesulanum-mes;
je'uman ju'un-pizarrón;
doctor-estetoscopio.

**Lo'il oj na'xuk sb'a jastik
yi'oj tuktukil ju'un jumasa**

B'a jakela'a-Juárez
11;jasunk'a wa
wa'teli(Ocupación)-yama
carro; Apellido-Rodríguez;
wa b'i'il-Ángel; Nupanel ma
mi' nupaneluk-nupanelonxa;
komon b'a k'iya'a-Pátzcuaro;
jab'ilal-oxlajun chab'winike
jab'il, b'a Nacionila'a,
mexicana; Teléfono-3412578;

7. Adivinanzas

1. la calle; 2. el pensamiento;
3. la cama.

8. Encontrar palabras escondidas

1. aguacate; 2. plátano.

9. Memorama

Memorama de oficios

albañil-cemento;
costurera-hilos;
campesino-machete;
jardinero-regadera;
minero-casco;
cocinera-sartén;
bolero-cera para zapatos;
barrendero-escoba;
maestra-pizarrón;
doctor-estetoscopio.

**Memorama de datos
en documentos**

Domicilio-Juárez 11;
Ocupación-chofer; Apellido-
Rodríguez; Nombre-Ángel;
Estado civil-casado; Lugar
de nacimiento-Pátzcuaro;
Edad-33 años, Nacionalidad-
mexicana; Teléfono-3412578;
Fecha de nacimiento-16
octubre 1957.

Yajtab'il julya chonjel-wak
lajune yajtab'il octubre
sjab'ilil1957.

10. Sle'jel stojolil

a) ja sat-ab'al m; b) ja wa
chikini; c) ja satali

11. La jk'intatik jasunk'a mi oj b'ob' k'ulaxuki

a) oj yijna ja sts'ub'il ja
nichimi; b) me'y sb'a'al
ja slukumi; c) oj sch'ay
spetsanil yuja wax tajni sok
ja bolsa; d) oj aiyuk jun sts'i
yintil *salchicha*; e) mi oj skise
ja yal b'el b'a wax sokxi ja
jas oj tsuyxuki;
f) oj aiyuk yaltsil jastal jun
k'anal ta'k'in pe mi oj b'ob'
schone; g) oj aiyuk jun
skerem k'ak'anum (*soldado*);
h) oj sje'yi sk'umajel ju'un ja
sb'ak sati (*niña de sus ojos*).

12. Sle'jel ja b'a junxta soki

a) Ja yelawe'i; b) Wax
ijlab'aniye ja a'kwali;
c) scha'wanile wax tupye
sok ja'; d) wax jujpiye.

10. Acertijos

a) La letra **m**; b) la letra **t**; c) la
Luna.

11. Adivinemos cuál es el colmo

a) ser alérgica al polen; b) Ir
vacía; c) Perderlo todo por
jugar a la bolsa; d) Tener un
perro salchicha; e) Que no le
haga caso al cazo; f) Tener un
corazón de oro y no poderlo
vender; g) tener un hijo
soldado; h) Enseñar a leer a la
niña de sus ojos.

12. Encontrar los parecidos

a) En que los dos tienen
yemas; b) En que el esquimal
tirita de frío y la serpentina
tirita de papel; c) En que los
dos se apagan con agua;
d) En que los dos arreglan
velas; e) En que los dos
mueven masas.

13. El orden de las palabras

almohadas, batería, caja,
cama, cerradura, cortinas,
cosas de limpieza, estufa,
lavadero, letrina, librero, luz,
mesa, radio, sábanas, sillas,
taladro, televisión, trastes.

13. Ja scholob'il ja ab'al jumasa

ajan, ajmay, b'ak'et, ch'at,
jo'ox, k'u'uts, lob'al, mes,
mo'och, oxom, po'oj, sek',
sen-olomal, t'ent'ex, tso'yol,
ujal, wajab'al, xanab'al.

14. Jastik junukil wax alxi

ajan, b'akal, chakal pix,
chenek', chocolate, dulce,
ixim, joyería, ju'ub'al bigre,
kajpe, k'anal tak'in, k'ik'il
lokok, lech, lob'al, mo'och,
on, palma k'ulub'al, pejtak,
sakal askal, sakal tak'in,
talavera (sek'), te', ts'isub'al
k'u'uts, ts'u'um, xanab'al.

14. ¿De qué producto se trata?

aguacate, artesanías de
palma, azúcar, barro negro,
bordados, café, canastas de
palma, cartonería, chocolate,
cobre, dulces típicos, frijol,
jitomate, joyería, leche,
madera, maíz, nopales, oro,
pieles, plata, plátano, talavera,
vidrio soplado, zapatos.

Schab'il tsome'

Segunda parte

1. Sokjel ja sat yab'alil ja volcan jumasa (Slo'iltajel ja *volcán* jumasa)

L'e'a ja b'a sokub'al sat ab'al ja sb'i'il ja oxe volcani'. Oj b'ob'a ta' b'a k'e'el ma ko'el k'inal, b'a stojol ma spakaxil ak'ab'.

α	I	E	T	X	P	M	P	T'	E	T	A
B'	Z	T	S	Y	O	X	P	S	T	S	B'
CH'	T	E	L	T	P	P	N	L	E	O	CH'
R	A	K	T	L	O	T	CH	P	U	W	X
U	C	B'	T	A	C	N	I	TS	B'	T	U
J	C	I	T	L	A	T	E	P	E	T	L
E	I	K	L	O	T	N	J	L	K	P	E
A	H	E	T	X	E	M	P	T	E	M	A
U	U	B'	T	A	P	N	CH	T	B'	S	U
TS'	A	E	L	T	E	P	E	L	E	L	TS'
U	T	B'	T	K	T	N	I	T	B'	CH	U
A	L	U	T	X	L	K	P	T	E	M	A

1. Sopeando las letras de los volcanes

(La leyenda de los volcanes)

Localiza en la sopa de letras los tres nombres de los volcanes de leyenda. Puedes encontrarlos de izquierda a derecha o de arriba abajo.

P	H	E	T	Z	O	M	P	A	N	X	O	R	É	S
O	E	T	Z	A	L	Í	P	O	K	A	S	T	N	A
P	J	E	L	T	E	P	E	T	A	C	O	P	O	P
O	A	S	T	A	P	A	C	O	A	T	L	I	C	O
C	I	Z	T	A	C	C	Í	H	U	A	T	L	E	R
A	O	T	A	R	A	T	Z	N	T	Q	U	I	X	A
T	O	C	H	I	P	A	S	T	O	L	E	Z	M	A
É	L	C	I	T	L	A	L	T	É	P	E	T	L	O
P	A	R	E	P	A	R	S	T	B	S	E	M	C	P
E	S	A	Y	P	M	Ñ	E	R	D	A	O	I	R	C
T	E	L	A	E	M	C	V	G	J	S	D	Y	I	S
L	A	C	R	O	Í	S	B	M	O	E	A	A	D	R

2. Atsamalb'uk ja winik me'y stopil xanab' ja b'a cha'neli (Ja scha'nel ja winik me'y stopil xanab'i)

Asta'sb'aj sok jun yal jisan, ja jastik sb'aj ja letawa b'a winik me'y stopil xanab'i.



2. Adorna al chinelo para la danza cósmica (La danza cósmica del chinelo)

Une cada elemento del atuendo del chinelo con la parte del cuerpo en donde se usa.



3. Scrucigramail ja tsamal ak'ixi (Ja cham ixuk cho sak'wi)

Ts'iktes ja *crucigrama* sok ja sat ab'al me'yki.

K'e'el sok ko'el k'inal

1. Jasunk'a wa sk'utsu ja tsamal ak'ix ja yajni wax waj sch'ay ja sak'anili.
2. Machunk'a b'ajtan wax yalyab' ja mayordomo ja jastal sak'wi ja tsamal ak'ixi.
3. Machunk'a sb'ajtan jekwanum ja tsamal ak'ixi.

Spakaxil sok stojol

1. Machunk'a smoj-alijel winik ja ma' mas t'ilan ja b'a lo'ili.
2. Jas sb'i'il ja ma' jel t'ilan ja b'a lo'ili.
3. B'a' eljan sb'ajtanil ek'ele ja tsamal ak'ixi.

					2				1				
					N								
1	M			T		Z			A				
									,				
							3						
			2	P	A				T			N	
								K'					
					U								
								X					
					L								
3	N		C	H			A				K		
					L								
					I								

3. Crucigrama de la princesa (La muerta que resucitó)

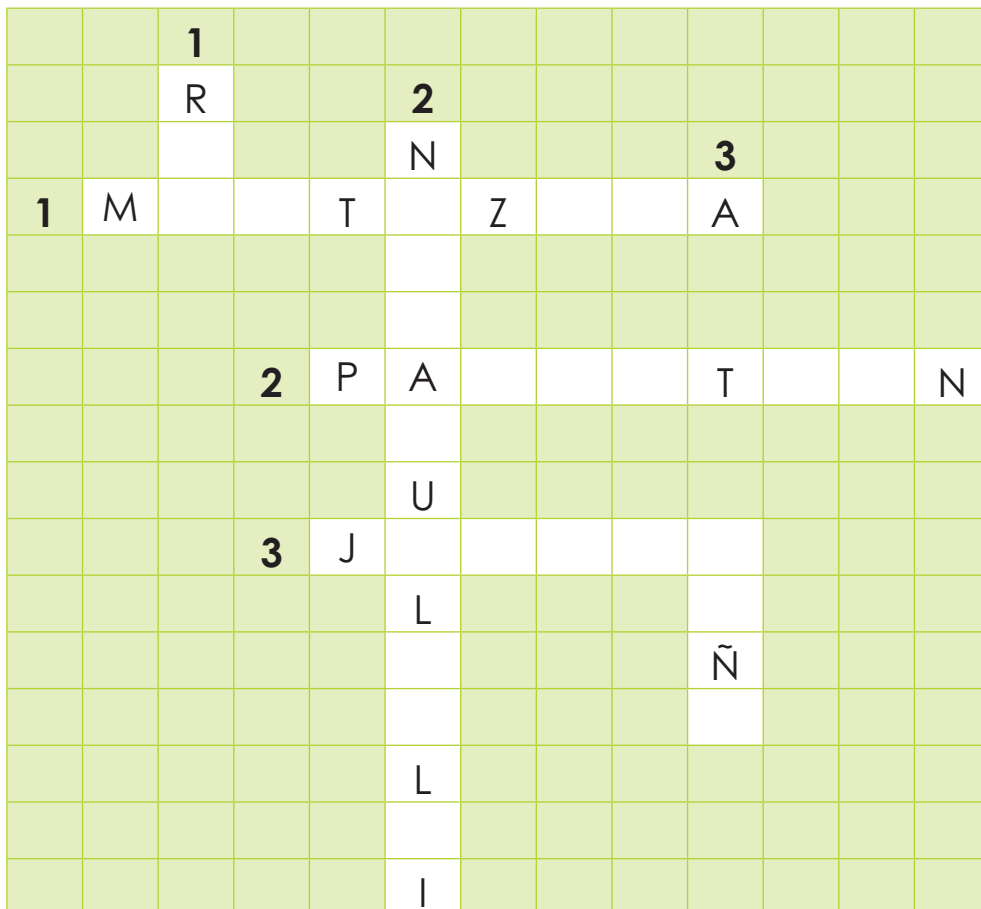
Completa el siguiente crucigrama con las letras que faltan.

Verticales

1. ¿Qué atraviesa nadando la princesa en su viaje a la muerte?
2. ¿A quién le da el primer aviso el mayordomo acerca de la resurrección de la princesa?
3. ¿Quién fue la primera mensajera de la princesa?

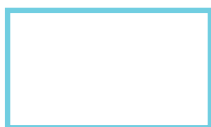
Horizontales

1. ¿Quién era el hermano del personaje principal?
2. ¿Cuál es el nombre del personaje principal?
3. ¿A qué lugar salió por primera vez la princesa?



4. Letawa sok ab'al jumasa (Zapotlatlenan, snan ja zapoteco jumasa)

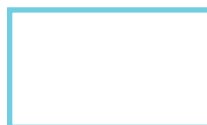
Ja' chikan ja lo'il "Zapotlatlenan, snan ja zapoteco jumasa", a' cholan jastal ek'jan ja slo'iltajeli. Jasunk'a b'ajtan sok tsa'an ek'i. Tsijb'an b'a yib'el ja b'a jujune letawa ja yajtab' wa sta'a waxa wila.



4. Imágenes y palabras

(Zapotlatlenan, la madre de los zapotecas)

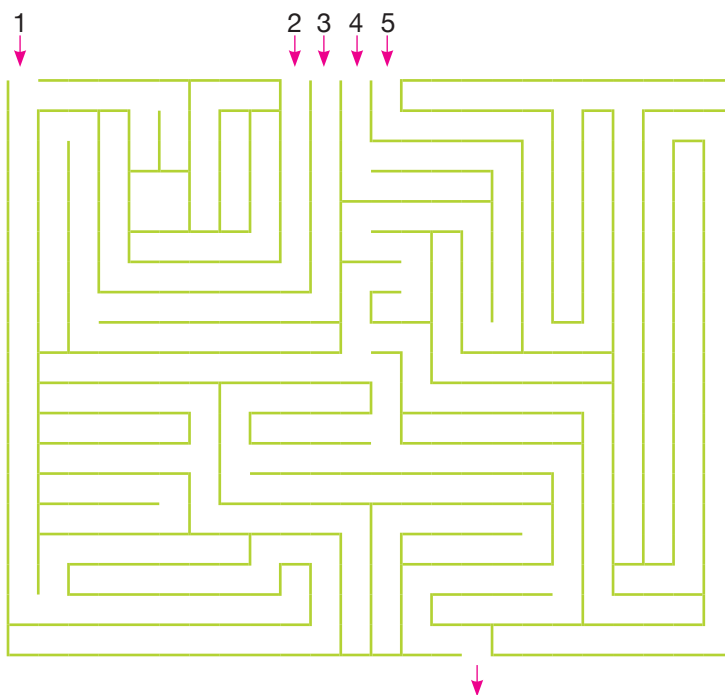
Según la leyenda “Zapotlatlenan, madre de los zapotecas”, ordena el recorrido del pueblo zapoteca. ¿Qué fue lo primero y lo último que hicieron? Escribe el número correspondiente.



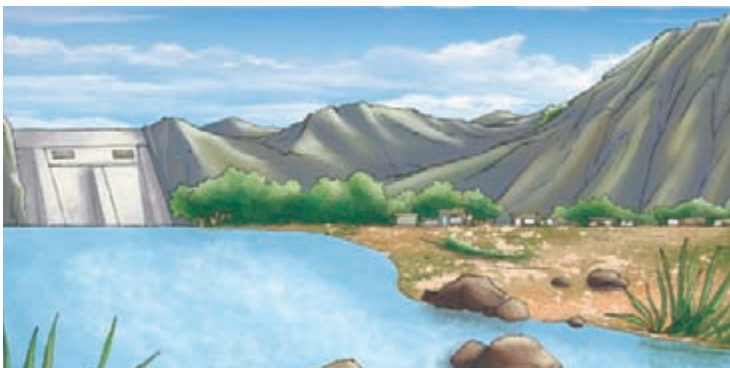
5. Ja sch'ayanb'ej ja swayjel ja wits sb'i'il Tlacotepec (Ja swayjel ja wits sb'i'il Tlacotepec)

Ja lo'il b'a meran ma mi' meranuk "ja swayjel ja wits sb'i'il Tlacotepec" ja wax yala jastal jak sna'ulab'il jun k'umal (lengua). Kolta ja wayjelal oj k'otuk b'a spaman ja'i, ja b'a ch'ayan b'ej iti'.

Ja b'a wax och ja wayjelali

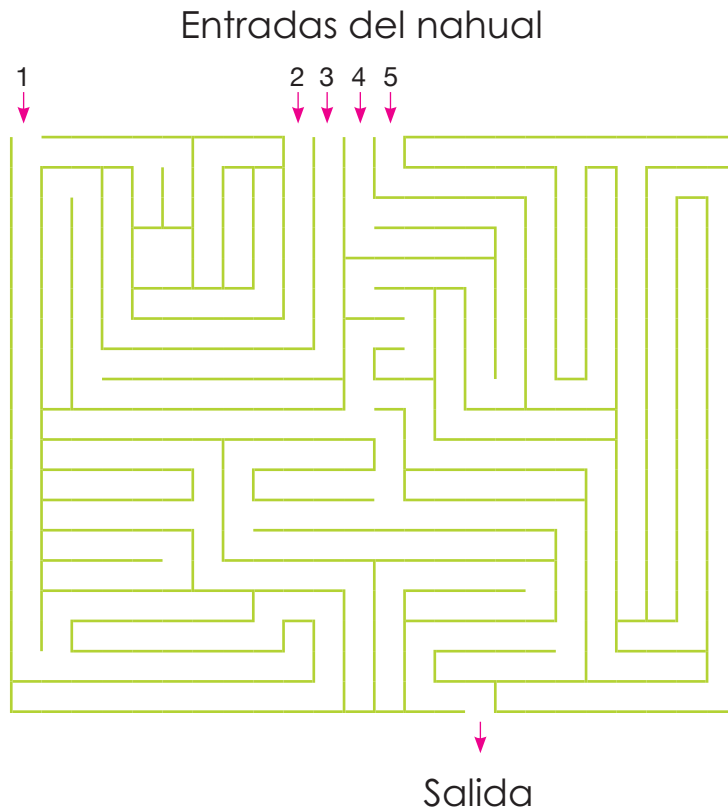


Ja b'a wax el ja wayjelali



5. El laberinto del nahual de Tlacotepec (El nahual del cerro de Tlacotepec)

La leyenda “El nahual del cerro de Tlacotepec” trata acerca del surgimiento de una laguna. Ayuda al nahual a llegar a su laguna en este laberinto.



6. Ja satal najat x-ilwani (Lo'il b'a Quetzalcóatl)

Le'a sok a'a senya jo'e stukil ja b'a chab' sletawa'il ja Quetzalcóatl.



6. El ojo supersónico (La leyenda de Quetzalcóatl)

Encuentra y marca cinco diferencias entre las dos imágenes de Quetzalcóatl.



7. Sle'jel ja letawa ch'ayeli (Slo'iltajel ja sjo'il jwawtik k'ak'u)

Asta'sb'aj sok jun jisan ja lo'il sok ja letawa jumasa wa slajsb'aje'i.

1. Ja stiempoiijan
ja sb'ajtanil
jwawtik k'ak'u'i,
ja b'ajtan winiki
tukb'i...



2. Ja stiempoiijan
ja sjo'il jwawtik
k'ak'u'i,
machunk'a
sk'ulan ja b'ajtan
winiki.



3. Ja ke'ntiki' cho
yintilotikni ixim-a.



7. Buscando la imagen perdida (Leyenda del Quinto Sol)

Relaciona con una línea las frases y las imágenes que correspondan.

1. Durante el Primer Sol el hombre se convirtió en...



2. Durante el Quinto Sol, ¿quién propició la creación del hombre?

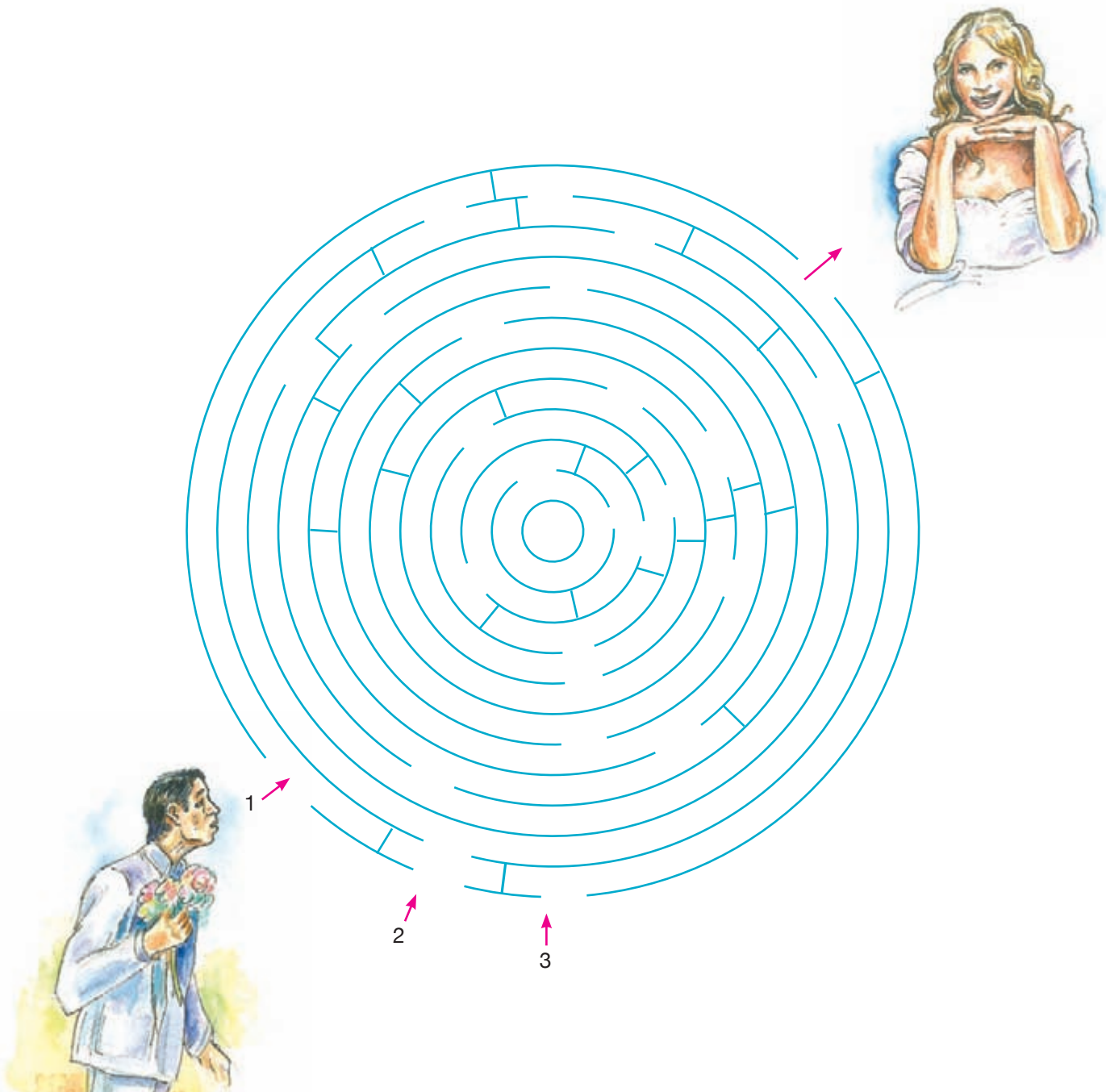


3. ¿De qué fue hecho el hombre durante el tercer y cuarto sol?



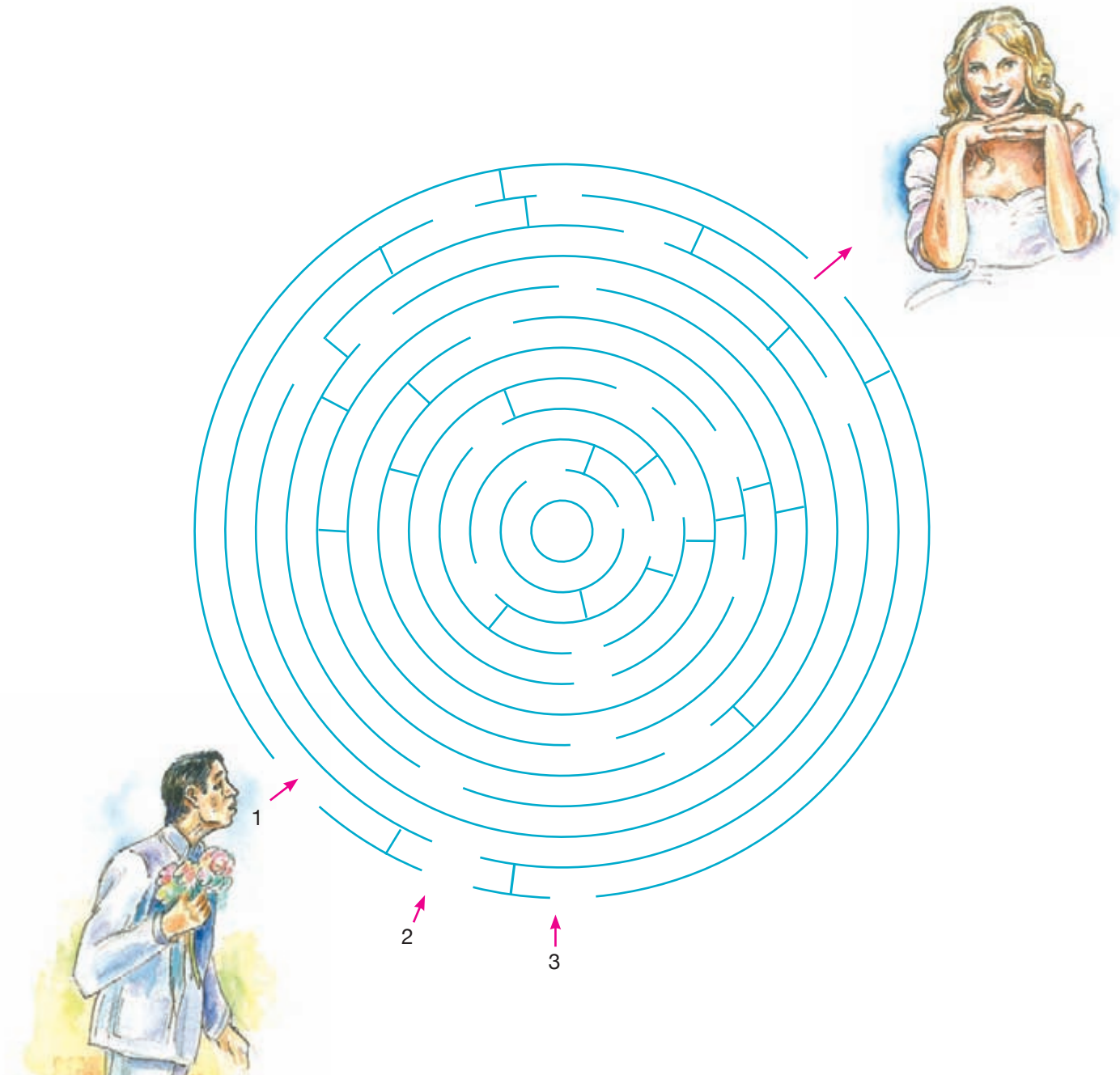
8. Ja ma' wa sk'ana sb'aje'i wa sta'a sb'aje (Ja kayjon b'a ujts'aneli)

Koltane b'a oj sta'sb'aje ja kerem sok ja ak'ix wa sk'ana-sb'aje'i.
Je'ayi'le' ja ch'ayan b'eji. Jisa sok yelow chak ja b'eji.



8. Los enamorados se encuentran (El callejón del beso)

Ayuda a los dos enamorados a encontrarse. Guíalos correctamente por el laberinto. Marca el camino con color rojo.



9. Ja ab'al mi x-ilxi' (Ja yaltsil ja monjai)

Le'a jas ab'aliluk nak'an ja b'a xe'n lo'ili. Ja tsomok'a ja yoxil silaba wa stuluyi ja tuktukil ab'ali, wa sk'ulan sb'aj jun yajk'achil ab'al. Ja'xa jawi ja' sb'i'il ja janek' k'umaxita'i.

lx, ta-kal-ta-kal-ama, la-jan-sok jel-t'i-lan

Stojolil: _____

9. La palabra invisible (El fantasma de la monja)

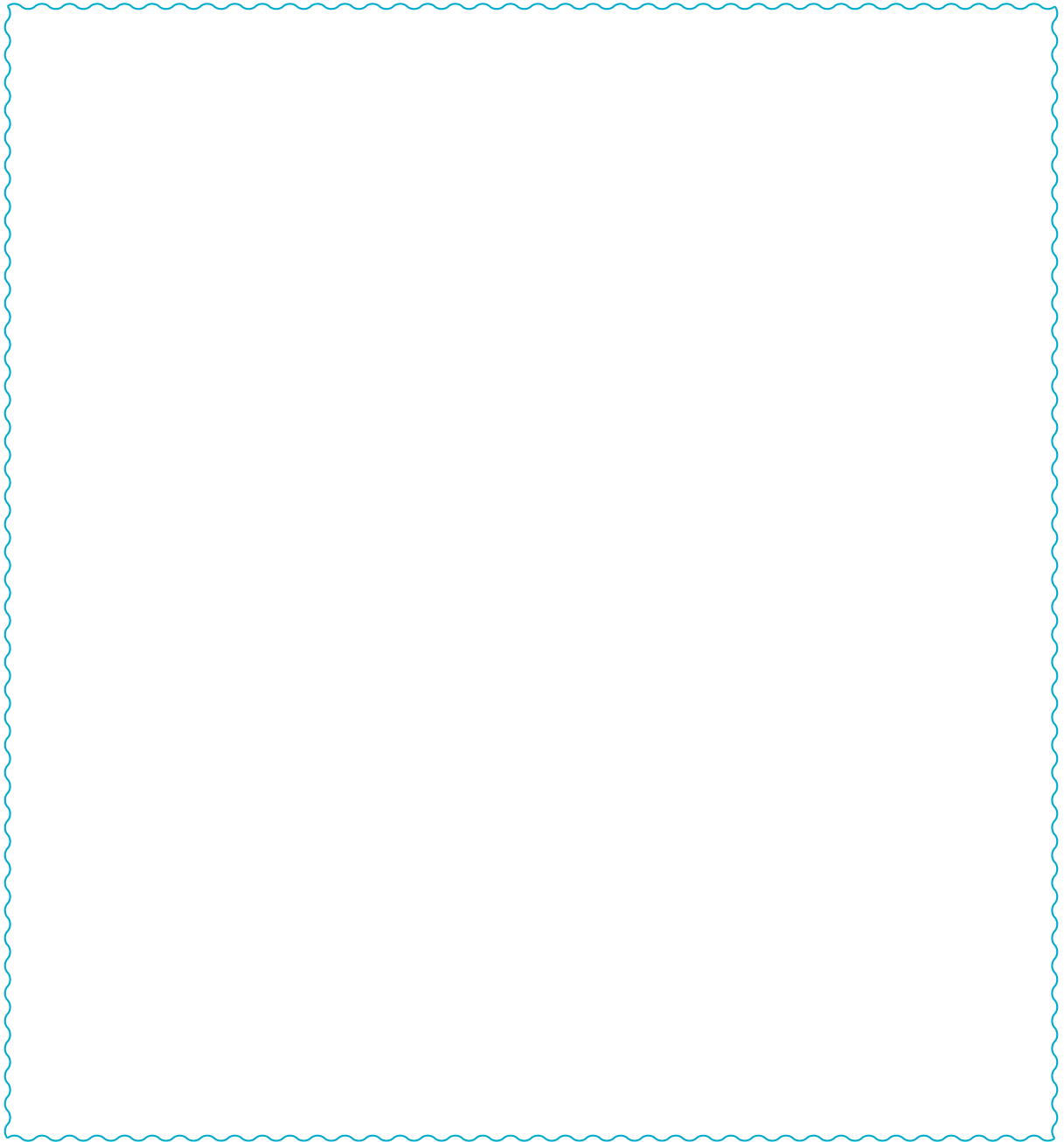
Descubre qué palabra se encuentra escondida en la siguiente frase: si juntas las tres sílabas iniciales de tres palabras diferentes, formarás una palabra nueva, cuyo significado es el tema de la lectura.

Se des-com-pu-so el á-ba-co mor-tal

Respuesta: _____

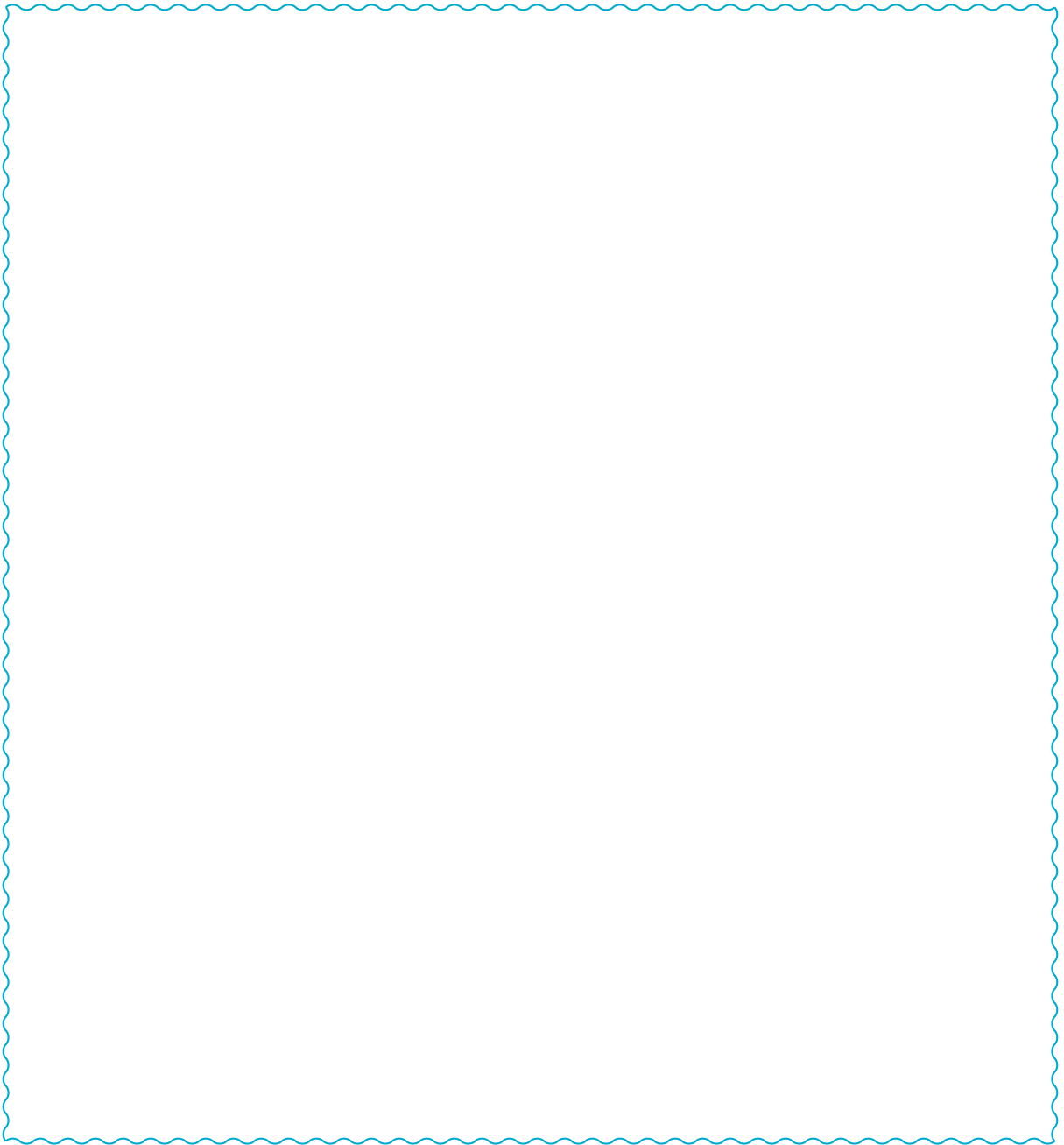
10. Ja letawa mi x-ilxi (Ja Zacatecana'i)

Jisa cho b'ono jastal wax jaka k'ujol ja snaj ja ma' stajnel b'i'il "ja Zacatecana'i".



10. El dibujo imaginario (La Zacatecana)

Dibuja cómo imaginas la casa del personaje apodado la “Zacatecana”.



11. Sokjel sat ab'al (B'an Bartolo)

Le'a b'a sokub'al sat ab'al ja chab' sb'i'il ja ma'tik jel t'ilan ja b'a lo'il "B'an Bartolo". Oj b'ob'a le' b'a k'e'el ma ko'el k'inal sok b'a spakaxil ma stojol ak'ab'.

CH	P	S	TS	O	L	E	B'
J	B	R	K'	A	N	R	T
L	A	T	E	N	A	S	O
P	R	I	J	Y	K	N	J
U	T	E	R	P	R	I	W
L	O	P	U	K	U	J	T
K'	L	M	I	R	A	N	E
M	O	E	L	TS'	W	O	M

11. Sopeando las letras

(Don Bartolo)

Localiza en la sopa de letras los dos personajes principales de la leyenda “Don Bartolo”. Puedes encontrarlos de arriba abajo o de izquierda a derecha.

B	A	S	T	O	L	E	R
Á	B	R	T	A	N	R	A
S	A	T	A	N	Á	S	O
U	R	I	R	O	L	O	B
M	T	E	R	E	R	I	O
R	O	R	Z	O	L	Á	L
E	L	M	I	R	A	N	E
M	O	E	L	A	P	A	S

12. Ja sk'intanel ja b'an Juan Manueli (Ja calle b'a b'an Juan Manueli)

Ts'ijb'an ja stojolil ja k'intanel wa slajab'aj sok ja lo'il sb'i'il "Ja calle b'a b'an Juán Manueli".

Yib'anale wax ek'yejb'aj
mi ma' la ek'yon sb'aj ja ke'ni;
jela ma' wa sjob'owoni,
mi ma' xjob'o ja ke'ni.
Jasunk'a.

Ts'ijb'an ja stojolili: _____

12. La adivinanza de don Juan Manuel (La calle de don Juan Manuel)

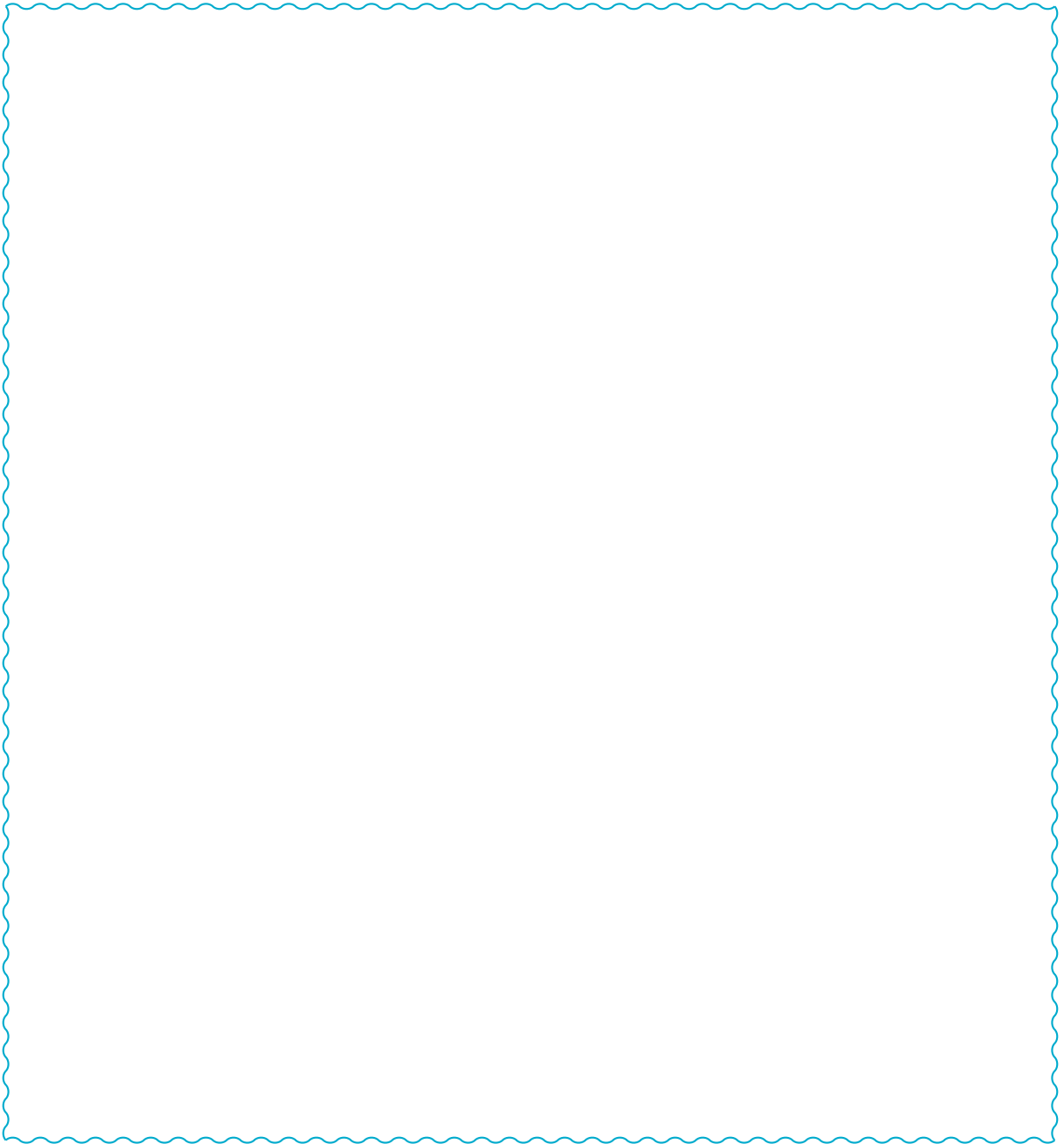
Responde esta adivinanza, que alude al título de la leyenda de don Juan Manuel.

Todos pasan por mí y yo no paso
por nadie. Todos preguntan por mí
y yo no pregunto por nadie.
¿Qué es?

Respuesta: _____

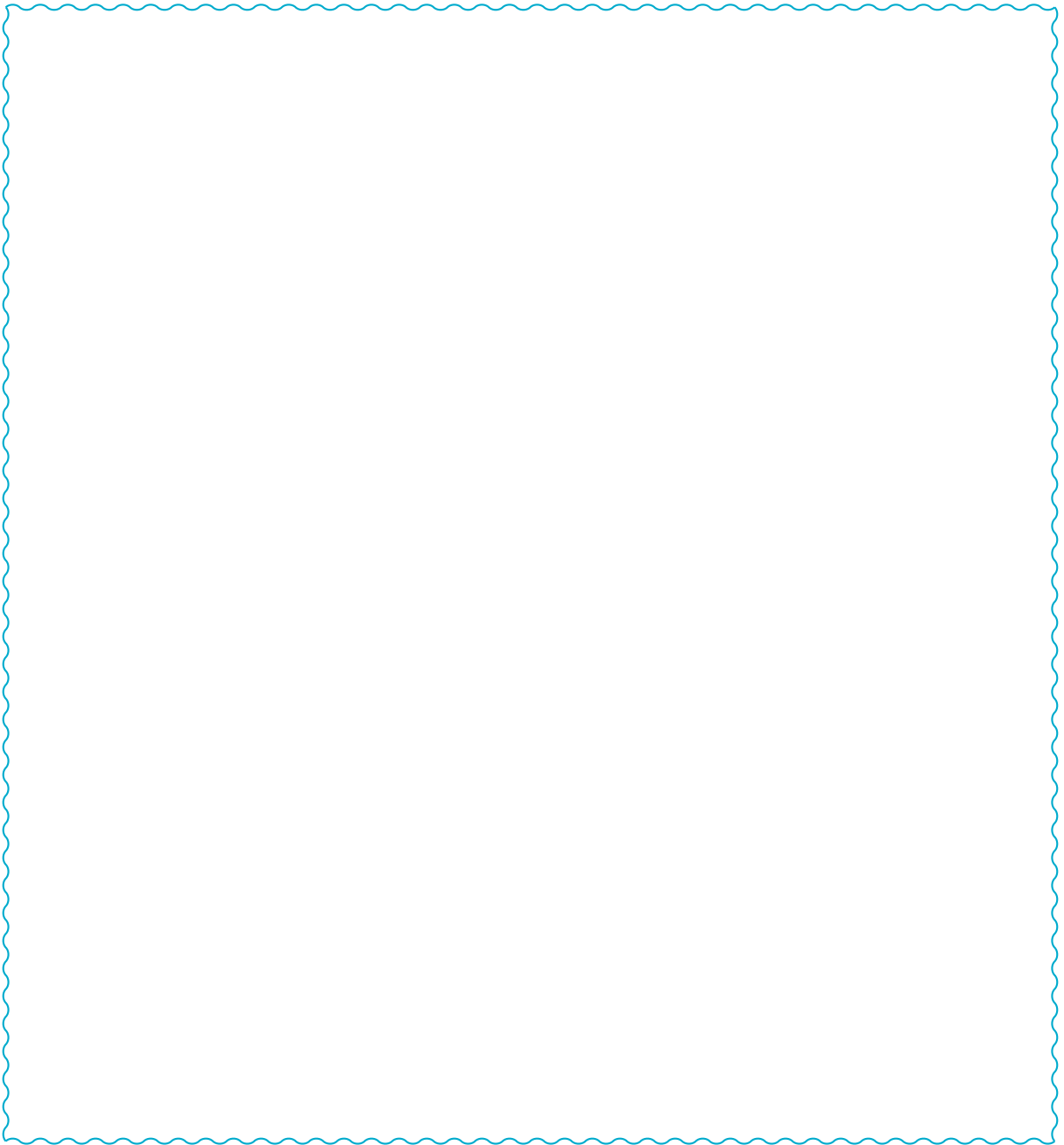
13. Ja sletawa'il ja pensari (Ja k'ik'il wayjelal ts'i'i)

Jisa cho b'ono jastal wax jaka k'ujol ja wayjelal b'a lo'il "Ja k'ik'il wayjelal ts'i'i".



13. El dibujo de la imaginación (El brujo Perro negro)

Dibuja cómo imaginas al brujo de la leyenda “El brujo Perro negro”.



14. Crucigrama sb'a kayjon (Ja kayjon b'a cham winiki)

Ts'iktes ja crucigrama, ts'ijb'an ja sat ab'al mito'ayuki.

k'e'el sok ko'el k'inal

1. Jas sb'i'il ja ma' jel t'ilan ja b'a lo'il.
2. Machunk'a wa xyalkanyab' oj kumxuk ja b'an Tristani.
3. B'a' masan wa sjeka ja yunin ja b'an Tristan ja yajni wax ko' chameli. Ja luwar jawa wewo' jun niwan chonab' b'a jlumaltik México.

Spakaxil sok stojol ak'ab'

1. Jasunk'a ya'tel aji ja b'an Fray Garcia sb'a Santa Maria, jel lek xyilasb'ajsok ja ma' jel st'ilanil ja b'a lo'ili.
2. B'a' luwaril wa sta'a ti' ja lo'ili.
3. Jasunk'a ya'tel aji ja winik jel t'ilan ja b'a lo'ili.

						1											
						T											
				1	A		Z		B			P					
																	3
						S								2		V	
														J			
														N		R	
					2	N		E	V			E				Ñ	A
														N			
															K		Z
2	C	H		N			J	A		J	U			K			

14. Crucigrama del callejón

(El callejón del muerto)

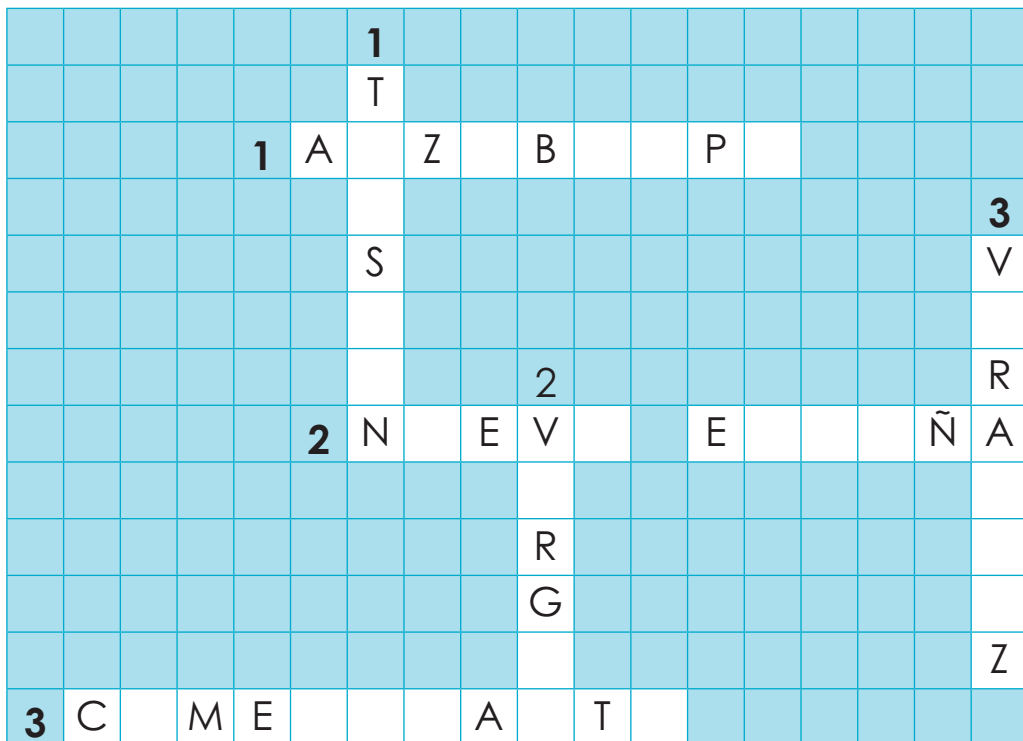
Responde las preguntas y completa el crucigrama.

Verticales

1. ¿Cómo se llama el personaje principal?
2. ¿A quién le hace don Tristán la promesa de regresar?
3. ¿Adónde envía don Tristán a su hijo cuándo éste cae enfermo? Hoy ese lugar es un estado de la República Mexicana.

Horizontales

1. ¿Qué oficio tenía don fray García de Santamaría, amigo del personaje principal?
2. ¿En qué lugar se ubica la leyenda?
3. ¿Cuál era el oficio del personaje principal?



15. Ja ab'al mi x-ilxi (Ja b'ej b'a tsik ja ak'ixi)

Le'a b'a xe'tiyaman lo'il ja sb'i'il ja ma' jel t'ilanil ja b'a lo'ili. Oja wa sta'sb'aj ja sb'ajtanil sat ab'al b'a xentiyaman lo'ili, K'u'lan ja ab'ali sok tsijb'an ja stojolili.

A'nima mixa k'u'an, yujni wax k'anawa'a
K'ajyel ja kaltsil amok
Ijlab'aniya jastal jun k'anal
Xlikiki wax kab' ja yajni wax kilawai.

Stojolil: _____

15. La palabra invisible (La calle de la Quemada)

Descubre en los siguientes versos el nombre del personaje principal al unir las letras iniciales de cada verso. Forma la palabra y escribe su respuesta.

Bella como un lucero
empiezas a aparecer,
alma de mi alma;
tu rostro, tus labios dulces,
radiantes de estrellas
iluminan tus ojos,
zafiros de luz infinita.

Respuesta: _____

16. Ja tsamal refrani (Ja skrusil ja cham winik jumasa)

Jastalni wax yala “Ja skrusil ja cham winik jumasa”, Jas refranil oj b'ob' ka'tik slajsb'ajsok ja jas wax yalakab'tik ja lo'ili. A'a senya sok jun ✖.

☐

a) Ja ma' sok tak'in (hierro) wax milwani, sok tak'in wax chami.

☐

b) Mi' ja'ukyuj ja sajtolek wala k'e'i, mas saj wax sakb'i.

☐

c) Lutank'a ja ti'ali, mi x-och us.

16. El refrán prodigioso (La cruz de los ajusticiados)

Según la lectura “La cruz de los ajusticiados”, ¿qué refrán podría aplicársele al mensaje de la leyenda? Márcalo con una ✖.

☐

a) El que a hierro mata, a hierro muere.

☐

b) No por mucho madrugar amanece más temprano.

☐

c) En boca cerrada no entran moscas.

17. Ja lekil k'ak'anumi (Ja ma'smila ja chani)

Cholo ja letawa jumasa sok ts'ijb'an ja yajtab'il wa sta'a'i.



Ja winiki smila ja
niwan chani.



Ja winiki lo'lanisok
ja smakb'eni.



Ja ajwuchani sk'elalek ja
ch'in chonab'i.

17. El soldado libertador (El que mató al animal)

Ordena cronológicamente la secuencia de las imágenes, según lo que sucede en el relato. Escribe 1, 2 o 3, según corresponda.

☐

El hombre mata al animal.

☐

El hombre conversa con su amada.

☐

La serpiente acecha al pueblo.

18. Ja stajnelil ja tojol ab'ali (Ja sk'a'ate ja joji)

B'a kulan ajyi ja snaj ja b'an Rodrigo Ballesterosi,. Ts'ijb'an jun ab'al ja b'a yojol ja cuadro jumasa. Mini jun oj kan jaman sok mini jun sat ab'al mi oj ochuk. Wax k'e' sok sat ab'al **A**, wax ch'ak sok sat ab'al **O**.

A											O
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---

18. El juego de la palabra exacta (El puente del cuervo)

¿En qué rumbo estaba ubicada la casa de don Rodrigo Ballesteros? Anota una palabra en los siguientes cuadros, sin que sobren ni falten letras.

A											O
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---

19. Ja refrán ay jas wa snak'ai (Ja sk'ik'il *carro* ja pagre)

Jas refranil wax kan sb'aj ja lo'il sb'i'il "Ja sk'ik'il *carro* ja pagre", jisa sok jun ✖.

☐

a) Ja xolob' wax wayi, wax iji yuja yok ja'i.

☐

b) Wank'a xawila wa'n sjoxjel yisim ja wa vecino'i, a'xa po'xuk ja wa b'aji.

☐

c) Ja ma' chikan jastal aiyuki, mini x-elk'ot slekil-a.

19. El refrán misterioso (La carroza del cura)

¿Qué refrán se relaciona con el mensaje de la leyenda "La carroza del cura"? Márcalo con ✖.

☐

a) Camarón que se duerme, se lo lleva la corriente.

☐

b) Si ves las barbas de tu vecino cortar, pon las tuyas a remojar.

☐

c) Al que obra mal, mal le va.

20. Ja stukil ja koltanum Margili (Ja snajb'ante' ja koltanum Margili)

Le'a sok a'a senya jo'e stuktukil ja chab' sletawa'il ja koltanum Margili.



20. Las diferencias de fray Margil (El báculo de fray Margil)

Encuentra y marca las cinco diferencias que hay entre las dos imágenes de fray Margil.



21. Ja stajnelil ja t'ojwaneli (Ja swinkil convento mi' cristianouki)

A'a senya sok jun **X** ja letawa wa slajasb'ajsok ja stiendo'il ja lo'il sb'i'il
"Ja swinkil convento mi' cristianouki".



Ja eltik k'ab'ali'



Ja k'ak'aneli'



21. El juego de la elección (El fantasma del convento)

Marca con **X** la imagen que corresponde a la época de la leyenda “El fantasma del convento”.



La Independencia



La Revolución



Stojolil jumasa

1. Sokjel ja sat yab'alil ja volcan jumasa
Popocatépetl, Citlaltépetl, Iztaccíhuatl.
2. Atsamalb'uk ja winik me'y stopil xanab' ja b'a cha'neli letawa stojolil:



3. Scrucigramail ja tsamal ak'ixi
Ko'el sok k'e'el k'inai:
1. ja'; 2. Netzahualpilli;
3. ak'ix.
Spakaxil sok stojol:
1. Moctezuma; 2. Papantzin;
3. Nichimaltik.

4. Letawa sok ab'al jumasa
Ja komon b'a yoj k'uli (1), Ja komon b'a sti' sat ja diosi (2), Ja swinkil luwari wa'ne lo'u ja'as (3).

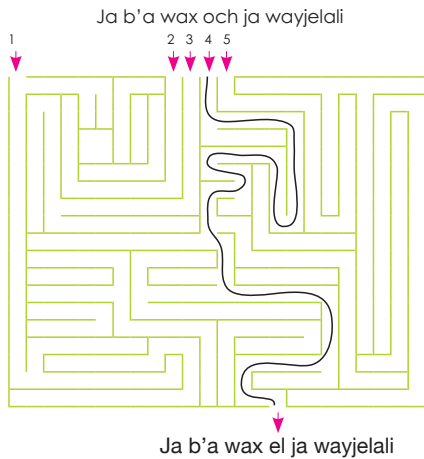
Soluciones

1. Sopeando las letras de los volcanes
Popocatépetl, Citlaltépetl, Iztaccíhuatl.
2. Adorna al chinelo para la danza cósmica
Imagen correcta:



3. Crucigrama de la princesa
Verticales:
1. río; 2. Netzahualpilli;
3. niña.
Horizontales:
1. Moctezuma; 2. Papantzin;
3. jardín.
4. Imágenes y palabras
El pueblo en el bosque (1),
El pueblo frente a su diosa (2),
El pueblo comiendo zapotes (3).

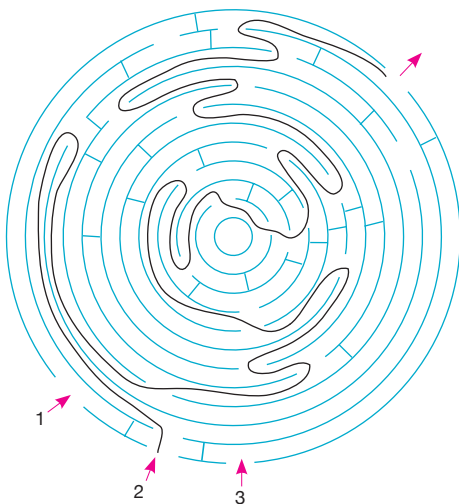
5. Ja sch'ayanb'ej ja swayjel ja wits
sb'i'il Tlacotepec
Schanil b'a wax aji ochel.



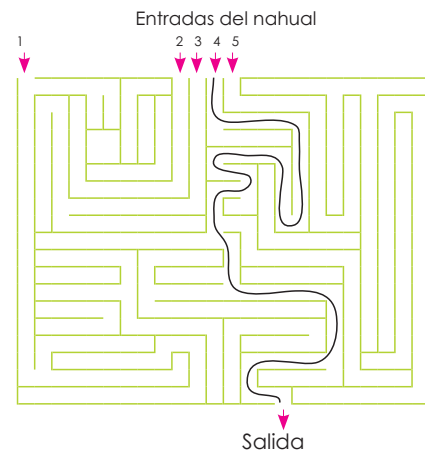
6. Ja satal najat x-ilwani
Stukil: schikin, sat, sti', sk'ab',
sok yok.

7. Sle'jel ja letawa ch'ayeli
1. Ixim; 2. Quetzalcóatl;
3. cardumen.

8. Ja ma'wa sk'ana sb'aje'i wa sta'a
sb'aje
Schab'il b'a wax aji elel.



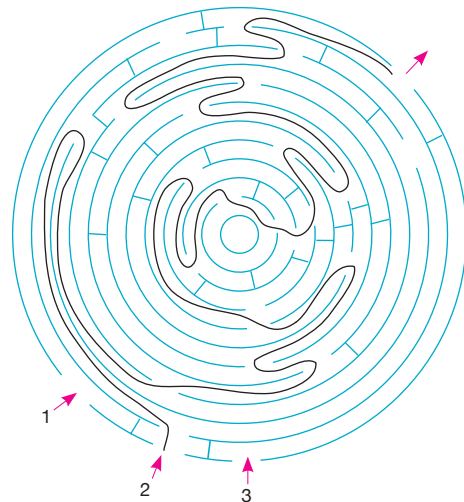
5. El laberinto del nahual
de Tlacotepec
Entrada número 4.



6. El ojo supersónico
Diferencias: oreja, ojo, boca,
manos y pies.

7. Buscando la imagen perdida
1. maíz; 2. Quetzalcóatl;
3. cardumen.

8. Los enamorados se encuentran
Salida número 2.



9. Ja ab'al mi x-ilxi'
Ixtalajel.
10. Ja letawa mi x-ilxi
Letawa wax jak ak'ujol.
11. Sokjel sat ab'al
Pukuj, Bartolo.
12. Ja sk'intanel ja b'an Juan Manuelli
Ja b'ejí.
13. Ja sletawa'il ja pensari
Letawa wax jaka k'ujol.
14. Crucigrama sb'a kayjon
Ko'el sok k'e'el k'inal:
1. Tristán; 2. Jnantik;
3. Veracruz.
Spakaxil sok stojol jk'ab'tik:
1. Arzobispo; 2. Nueva España; 3. Chona jasjunuk.
15. Ja ab'al mi x-ilxi
Ak'ix.
16. Ja tsamal refráni
a) Ja ma' sok tak'in (*hierro*)
wax milwani, sok tak'in
wax chami.
17. Ja lekil k'ak'anumi
sb'ajtanil letawa=yoxil xe'n
lo'il, schab'il letawa=sb'ajtanil
xe'en lo'il, yoxil
letawa=schab'il xe'n lo'il.

9. La palabra invisible
Desamor.
10. El dibujo imaginario
Dibujo libre.
11. Sopeando las letras
Satanás y Bartolo.
12. La adivinanza de don Juan Manuel
La calle.
13. El dibujo de la imaginación
Dibujo libre.
14. Crucigrama del callejón
Verticales: 1. Tristán, 2.
Virgen, 3. Veracruz.
Horizontales:
1. Arzobispo;
2. Nueva España;
3. Comerciante
15. La palabra invisible
Beatriz.
16. El refrán prodigioso
a) El que a hierro mata,
a hierro muere.
17. El soldado libertador
Imagen 1 = frase 3;
imagen 2 = frase 1;
imagen 3 = frase 2.

18. Ja stajnelil ja tojol ab'ali
AZCAPOTZALCO

19. Ja refrán ay jas wa snak'ai
c) Ja ma' chikan jastal aiyuki,
mini x-elk'ot slekil-a.

20. Ja stukil ja koltanum Margili
Stukil: Najb'ante', sb'otonil
sindor, yok, sti', stso'tsil
yolom.

21. Ja stajnelil ja t'ojwaneli
Schab'il letawa, Ja k'ak'aneli
(*Revolución*).

18. El juego de la palabra exacta
AZCAPOTZALCO

19. El refrán misterioso
c) Al que obra mal, mal le va.

20. Las diferencias de Fray Margil
Diferencias: bastón, anudado
del lazo, pies, boca, cabello.

21. El juego de la elección
Imagen 2: La Revolución.

Notas

Notas



Este material está pensado para que uses tu lengua de una forma divertida y amena.

Se compone de dos partes: la primera contiene juegos de palabras relacionados con algunas de las actividades del Libro del adulto; la segunda se compone de juegos que podrás resolver a partir de la lectura de la Antología de Leyendas y relatos, la cual también forma parte de este módulo.

Realiza las actividades y comprueba lo entretenido y divertido que puede ser aprender más sobre la lengua que hablas.

Ja ju'un b'a sneb'jel iti, tojb'el b'a oj neb'tik sok oj ka'teltantik ja stsamalil ja jk'umaltiki.

Tojb'el b'a chab' tsome'; ja b'ajtani ay yi'oj tajnel sok ab'al jumasa, sok jastal jujantik a'tel ja b'a sju'un b'a niwak neb'umani. Ja b'a schab'ili, tojb'el sok tajnel jumasa b'a oj b'ob'a tojb'es sok ja lo'il jumasa te'y b'a wa Antología b'a lo'il jumasa meran ma mi' meranuki, ja'chni cho yi'oj ja b'a Modulo Wax makunikuj ja jk'umal tojol ab'al ts'ijb'unub'ali

Tojb'es ja a'tel jumasa, lajasok ja stsamalil ya'teltajel ja stojolil jk'umaltiki.



Sk'epjel k'eb'ub'al
DISTRIBUCIÓN GRATUITA